

le  
mag

Métropole Rouen Normandie

# RÉINVENTONS LA SEINE !

Paris, Rouen et Le Havre  
s'unissent autour de leur fleuve.



**NORMANDIE IMPRESSIONNISTE** C'EST REPARTI ! **AÎTRE SAINT-MACLOU** NOUVELLE VIE  
**INSOLITE** DES VIGNES À FRENEUSE **JOUETS** ARTEKO MISE SUR LE BIO

# Retour sur...



© Thomas Boivin

## Un premier anniversaire animé

Près de 300 personnes sont venues souffler la première bougie de l'Historial Jeanne-d'Arc à Rouen, dimanche 20 mars. De 14h à 18h, la magnifique salle des États s'est transformée pour l'occasion en gigantesque lieu d'animations. Ateliers, essais de costumes d'époque et studio photo, stand de caricatures médiévales... ont ainsi rythmé cette après-midi festive et gratuite. L'occasion pour certains de pousser la visite un peu plus loin et de découvrir cet équipement culturel qui compte désormais parmi les plus fréquentés de la Métropole. [www.historial-jeannedarc.fr](http://www.historial-jeannedarc.fr)

→ Retrouvez plus d'images sur le web : [www.metropole-rouen-normandie.fr](http://www.metropole-rouen-normandie.fr)



© Thomas Boivin

## En visite au champ de courses des Bruyères

Près de 130 personnes se sont pressées le 13 mars pour visiter ce nouvel espace de dépassement et de loisirs qui se profile. À la fois pour se rappeler la riche histoire de ce lieu sur le plan hippique mais également militaire durant les deux conflits mondiaux. Puis, dans l'avenir, pour découvrir le nouveau projet. Un avenir porté par une équipe pluridisciplinaire d'architectes et de paysagistes (Mutabilis) qui va réinventer le champ de courses et créer le parc naturel et urbain Champ libre.



© MNR

## La culture se rencontre

Organisées conjointement par la Métropole et la Ville de Rouen, les Rencontres de la culture ont rassemblé le mardi 15 mars les acteurs culturels du territoire. Préparées en amont par des ateliers thématiques, ces rencontres permettent, selon les mots de Frédéric Sanchez, président de la Métropole, « de mesurer le chemin parcouru, tirer un bilan des actions menées et identifier des perspectives ». Au cœur du débat : la question des publics, le service public de la culture en période de disette budgétaire, les mutations liées au numérique... De nombreuses raisons pour les acteurs de la culture de définir de nouveaux modèles tout en travaillant parallèlement sur des dossiers concrets permettant d'ouvrir les portes de la culture à tous avec « un bilan du territoire remarquable ».

# numéro 13

## avril 2016

9

### LES BIENFAITS DU PAILLAGE

Comment valoriser ses tontes de gazon et feuillages dans son jardin.



14

### LA MÉTROPOLE DES PROXIMITÉS

La Métropole agit quotidiennement auprès des habitants et des communes pour améliorer la qualité de vie.



20

### LA RENCONTRE : ANTOINE COUKA

Le directeur de l'ONF explique l'importance des forêts et de la filière bois.



25

### SALUT LES COPEAUX !

Particuliers ou professionnels, les Copeaux Numériques accueillent tous les amateurs du bois.



37

### NOUVELLES TERRES DE PAROLES

Marianne Clévy, la directrice du festival, présente la nouvelle formule.



## Éditorial



Porteuse de grands projets, mobilisée pour le développement économique, notre Métropole est aussi une Métropole de la proximité et du quotidien.

Facteur important de qualité de vie et d'attractivité, l'étendue et la diversité de notre territoire rendent nécessaire que l'action de la Métropole soit guidée en permanence par le souci de préserver la proximité avec les communes – à travers les pôles de proximité ou ses dispositifs de soutien financier pour les projets des communes notamment – et avec les habitants – à travers le service Ma Métropole ou le cycle des rencontres publiques, qui permettent d'être au plus près des attentes et des besoins de chacun.

C'est que la Métropole, qui assure les grands services publics du quotidien – transports collectifs, eau potable, déchets – qui contribuent directement à la qualité de la vie de tous les jours, doit travailler sans relâche à l'amélioration du service qu'elle rend à ses habitants : en optimisant le système de collecte des déchets, en améliorant l'accessibilité de ses transports, en modernisant régulièrement sa flotte de bus, en renouvelant les canalisations d'eau potable... Depuis un an, la Métropole assume aussi une nouvelle compétence importante pour la qualité du cadre de vie : la voirie et les espaces publics. 18 000 interventions ont été conduites en 2015. Ouvrages d'arts, grands axes de circulation, centres des bourgs et des villages... : à travers toute la Métropole, petits et gros chantiers vont se multiplier dans les années à venir. Avec le souci de travailler pour tous, car il s'agit à la fois d'améliorer la sécurité et les conditions de la circulation pour les automobilistes, et aussi rendre les déplacements à pied et à vélo plus agréables et plus sûrs pour tous ses habitants.

*Très chaleureusement à vous,  
Frédéric Sanchez*

Président de la  
Métropole Rouen Normandie

Ce numéro est une publication de la **Métropole Rouen Normandie**.  
Norwich House, 14 bis, avenue Pasteur, CS 50589, 76006 Rouen Cedex - Tél. 02 35 52 68 10 - Fax 02 35 71 25 95 - e-mail: [mg@metropole-rouen-normandie.fr](mailto:mg@metropole-rouen-normandie.fr)

Représentant légal **Frédéric Sanchez** Directeur de la publication **Dominique Randon** Directrice de l'information et de la communication externe  
**Anne Bécherel** Rédacteur en chef **Michaël Gossent** Rédaction **Virginie Bonnet-Cadinot, Olivier Demiselle, Stéphanie Gerbi** Mise en page **Nicolas Carbonnier, Stéphanie Lejeune, Céline Voisin, Alexis Foucart** Photo de couverture **Thomas Boivin** Impression **Lenglet Imprimeurs** Imprimé sur papier composé de fibres recyclées combinées à des fibres vierges PEFC issues de forêts gérées durablement. Tirage **224 000 ex.** Dépôt légal **avril 2016** ISSN 2106 9581 Tous droits de reproduction réservés.

Si vous ne recevez pas le magazine, contactez Adrexo au 02 35 36 60 34.

Encore plus d'informations sur  
[www.metropole-rouen-normandie.fr](http://www.metropole-rouen-normandie.fr)

Suivez-nous sur twitter  
@MetropoleRouenn

Rejoignez la page Facebook  
Métropole Rouen Normandie



# L'impressionnisme en portraits

Organisée du 16 avril au 26 septembre, la 3<sup>e</sup> édition du festival Normandie Impressionniste trace encore le sillon marqué par les deux précédentes éditions, qui avaient réuni jusqu'à 1,8 million de visiteurs. Plus de 450 événements sont programmés sur tout le territoire normand.

© Photos - Droits réservés.



**FESTIVAL** Cette manifestation revêt cette année une importance particulière mais Normandie Impressionniste avait déjà irrigué tout le territoire normand et, d'une certaine façon, anticipé la nouvelle carte régionale. C'est la première manifestation de cette envergure organisée dans la nouvelle région normande. Le nombre et la diversité des propositions - expositions, spectacles vivants, danse, opéras, guinguettes, cinéma, colloques - font du festival à la fois un grand rendez-vous culturel et une grande fête populaire.

Au-delà des expositions-phares de peinture qu'accueillent les grands musées de la région - avec la plus grande, Scènes de la vie impressionniste, au musée des Beaux-Arts de Rouen -, ce sont 450 événements et manifestations qui sont proposés à travers toute la Normandie (dont une trentaine sur le territoire de la Métropole), et viendront illustrer la vitalité culturelle de la Normandie en France comme à l'étranger. La thématique retenue pour 2016 est orientée vers l'impressionnisme en portraits. Des portraits au sens

classique du terme, mais aussi portraits d'une société et d'une époque, et jusqu'aux interprétations plus contemporaines comme le selfie... Familles, petits budgets, amateurs d'art contemporain... quelles que soient vos envies, repérez sur le site les points d'intérêts qui vous correspondent et laissez-vous guider dans toute notre belle région. L'édition 2016 du Festival Normandie Impressionniste dispose de tous les atouts pour être un nouveau grand succès.

→ [normandie-impressionniste.fr](http://normandie-impressionniste.fr)



### Pourquoi le portrait ? La réponse de Jérôme Clément, commissaire général du festival



« Le choix du portrait résulte des deux éditions précédentes qui ont privilégié la nature et l'eau. L'impressionnisme, on

l'oublie parfois, n'est pas que la représentation des éléments naturels ou de la flore. De grands portraitistes ont illustré cette époque à commencer par Caillebotte, Monet, Degas, Renoir ou Manet. Mais on pourrait tous les citer, et Normandie Impressionniste en fera découvrir beaucoup d'autres, moins connus, et de très nombreuses manifestations illustreront ce que les hommes et les femmes aiment montrer d'eux-mêmes, ou ce que l'on montre d'eux à leur insu... »

### UNE CARTE POUR LES FESTIVALIERS

Pour la première fois, Normandie Impressionniste souhaite fédérer ses visiteurs autour d'un statut particulier, celui de festivalier. Pour matérialiser ce sentiment d'appartenance, les festivaliers peuvent obtenir la carte Normandie Impressionniste. Vendue au prix de 4€, elle permet d'accéder à de nombreux événements payants du Festival à tarif réduit et d'être invité à des événements exclusifs (vernissages...).

### LES GRANDES EXPOS

- **Scènes de la vie impressionniste**  
Musée des Beaux-Arts, Rouen,  
16 avril au 26 septembre, voir page 34
- **Frits Thaulow (1847-1906),  
paysagiste par nature**  
Musée des Beaux-Arts de Caen,  
16 avril au 26 septembre
- **Eugène Boudin,  
l'atelier de la lumière**  
MuMa, Musée d'art moderne André-  
Malraux, Le Havre, 16 avril au 26 septembre
- **Caillebotte, peintre et jardinier**  
Musée des Impressionnismes, Giverny,  
25 mars au 3 juillet
- **Sorolla, un peintre espagnol  
à Paris**  
Musée des Impressionnismes, Giverny,  
14 juillet au 6 novembre
- **Être jeune au temps des  
impressionnistes (1860-1910)**  
Musée Eugène-Boudin, Honfleur,  
25 juin au 3 octobre
- **Caillebotte, portrait intime  
d'une famille normande**  
Musée d'Art et d'Histoire Baron-Gérard  
(MAHB), Bayeux, 16 avril au 18 septembre
- **Portraits de lectrices,  
d'Emma Bovary à Marie Claire**  
Musée des Beaux-Arts de Bernay,  
18 juin au 28 septembre
- **Félix Buhot (1847-1898),  
peintre d'atmosphères**  
Musée Thomas-Henry, Cherbourg-  
Octeville, 9 juin au 11 septembre
- **Jacques-Émile Blanche,  
le portraitiste du tout-Paris**  
Musée Les Franciscaines, Deauville,  
14 mai au 18 septembre
- **Sickert à Dieppe**  
Musée de Dieppe, 25 juin au 26 septembre
- **L'impressionnisme ou le portrait  
d'une nouvelle société**  
Musée de Louviers, 16 avril au 26 septembre
- **Jeanne Forain, portraits  
d'une époque**  
Musée Alfred-Canel, Pont-Audemer,  
16 avril au 26 septembre
- **Sous le soleil de Normandie...  
Sur les pas de Paul-César Helleu  
(1859-1927)**  
Musée des Beaux-Arts de Saint-Lô,  
13 mai au 18 septembre
- **Portraits de femmes**  
Musée de Vernon, 2 avril au 26 septembre

# Le bio fait école

Fruits, légumes, pain, laitages et bientôt viande : des aliments biologiques et/ou produits localement sont proposés dans les restaurants et brasseries universitaires de Rouen depuis 2015.



Photos © Jean-François Lange

**ENVIRONNEMENT** La preuve que le bio peut être servi à grande échelle : le CROUS\* à Rouen, c'est environ 4 000 repas par jour. « *Nous avons pris le taureau par les cornes en 2014, en créant un groupe de travail, avec l'accompagnement des Défis Ruraux, rappelle Christian Millet, directeur de la restauration. On a commencé de manière assez symbolique en remplaçant le pain industriel par du pain bio.* »

Le CROUS a rapidement enchaîné avec fruits, légumes, yaourts et fromages. Sans augmenter le prix du repas de base, actuellement de 3,25 euros, « *pour éviter un rejet du bio. Alors que le surcoût n'est pas négligeable pour nous... Nous essayons de compenser par d'autres économies, et nous misons sur le développement de la filière.* »

L'introduction d'aliments bio et issus de filières courtes – un sujet sur le-

quel les communes sont en première ligne avec les cantines scolaires – nécessite également de repenser les méthodes de travail. « *On est soumis aux saisons, aux aléas. Il faut également travailler les aliments, éplucher les légumes. Les producteurs locaux doivent de leur côté s'organiser. L'accompagnement et la sensibilisation doivent être intégrés dès le début de la démarche.* »

Du côté des consommateurs, les retours sont plus qu'encourageants. « *Les étudiants sont sensibilisés au bio, à la préservation de l'environnement et, c'est plus inattendu et très positif, au développement de l'agriculture locale.* » Un bilan qui conforte Christian Millet. « *Nous nous sommes clairement inscrits dans la durée : il n'est pas question de revenir en arrière.* »

\* Centre régional des œuvres universitaires et scolaires

*L'agriculture biologique permet de protéger l'environnement et notamment la ressource en eau potable, de développer l'emploi local et non délocalisable et de répondre aux attentes de la population en matière de produits de proximité de qualité.*



## L'ENTREPRISE, UN MILIEU À CONQUÉRIR

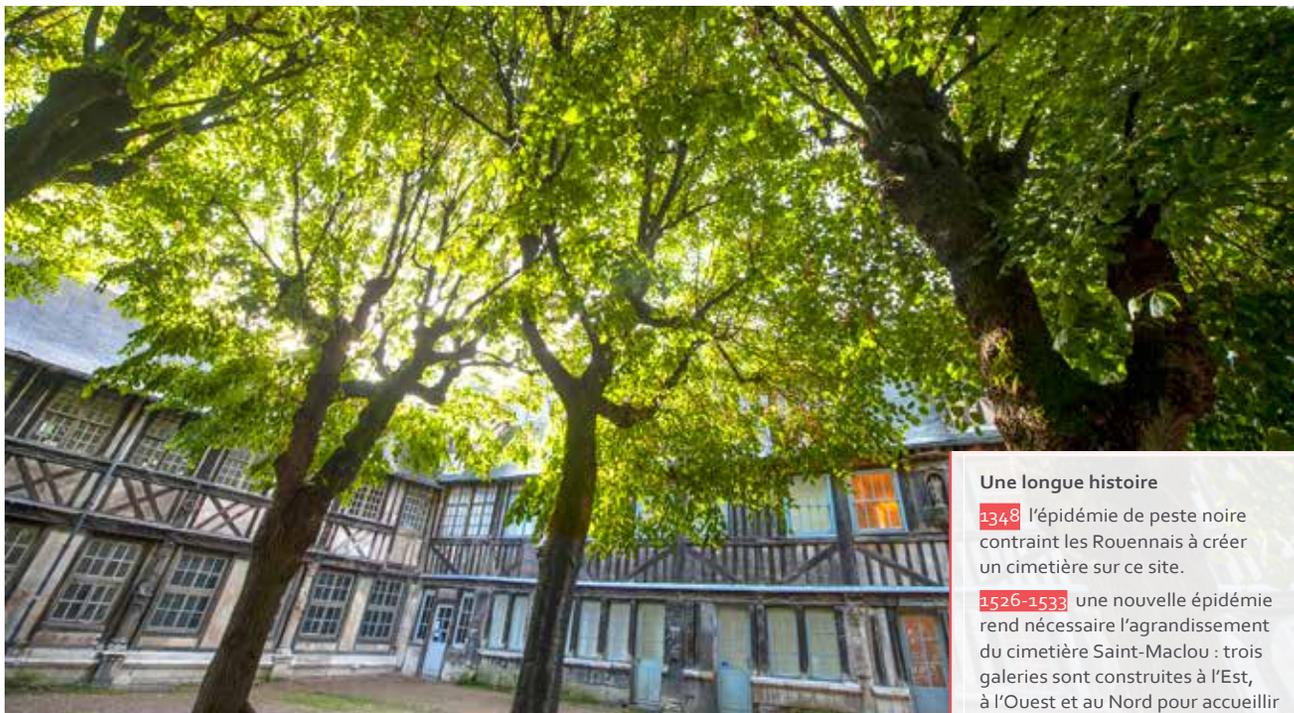
La Métropole Rouen Normandie et les associations œuvrant pour le développement de l'agriculture biologique proposent des accompagnements aux entreprises publiques ou privées disposant d'un restaurant collectif, désireux d'introduire des produits bio dans leurs menus. Cet accompagnement, réalisé par InterBio Normandie et les Défis Ruraux, est composé de trois grandes phases : la définition du projet, la réalisation d'un diagnostic partagé et d'un plan d'actions, la mise en œuvre du projet. La Métropole prend en charge 70% du coût de l'accompagnement. « *Nous avons conscience que l'introduction de produits bio, locaux, durables, peut sembler complexe pour une entreprise, constate Stéphanie Heuzé, chargée de projet restauration collective aux Défis Ruraux. Nous sommes là pour rassurer : on ne peut pas tout faire, il ne faut surtout pas tout faire, il faut commencer modeste et progresser par étapes, sans déséquilibrer l'organisation. Proposer des produits bio ne fera pas non plus exploser les budgets.* »

Pour tout renseignement, contactez Amélie Arnaudet au 02 35 52 92 54, amelie.arnaudet@metropole-rouen-normandie.fr

**88%**

des personnes interrogées souhaitent que des produits bio leur soient plus souvent proposés lorsqu'elles ne mangent pas chez elle (sondage InterBio réalisé en 2013 pour le compte de la Métropole auprès d'habitants du territoire).

# Aître se conjugue au futur



© Jean-François Lange

**La Métropole entreprend la restauration de l'Aître Saint-Maclou et sa reconversion en lieu culturel et touristique.**

## POURQUOI «ÂÎTRE» ?

«Cimetière» en vieux français, «aître» est issu du latin «atrium» (la cour intérieure de la villa romaine précédant la pièce d'habitation). Par extension, aître signifie le cimetière situé avant l'entrée de l'église.

**PATRIMOINE** Deuxième monument rouennais le plus visité après la cathédrale, l'un des rares anciens ossuaires subsistant en Europe, l'Aître Saint-Maclou va renaître avec de nouvelles ambitions. La Métropole Rouen Normandie engage en effet un important programme de restauration de ce monument incontournable du patrimoine rouennais afin de renforcer l'attractivité touristique de Rouen et du territoire.

Le projet prévoit de créer un passage traversant tout l'Aître afin de poursuivre un circuit touristique piéton entre la rue Martainville vers la rue Eau-de-Robec et l'Abbatiale Saint-Ouen. Cette ouverture entre dans le programme de rénovation

des espaces publics du centre historique de Rouen, l'opération Cœur de Métropole.

La cour de l'Aître va être réaménagée afin de mettre en valeur les façades du monument, mais aussi pour proposer des spectacles de plein air. L'espace situé à l'entrée de l'Aître pourrait également accueillir un salon de thé et/ou une librairie spécialisée.

Le rez-de-chaussée des ailes Nord et Est pourrait accueillir des artisans d'art normands dont le savoir-faire sera la vitrine de la création artisanale de la région. L'aile Sud et les volumes de son rez-de-chaussée pourraient conserver leur vocation de galerie d'exposition temporaire.

## Une longue histoire

**1348** l'épidémie de peste noire contraint les Rouennais à créer un cimetière sur ce site.

**1526-1533** une nouvelle épidémie rend nécessaire l'agrandissement du cimetière Saint-Maclou : trois galeries sont construites à l'Est, à l'Ouest et au Nord pour accueillir des ossements.

**1651** édification de l'aile Sud pour accueillir une école de garçons, alors que le site conserve sa vocation d'ossuaire.

**Milieu du 18<sup>e</sup> siècle** les trois premières galeries sont pourvues d'étages afin d'agrandir l'école.

**1781** fermeture du cimetière.

**1862** l'Aître Saint-Maclou est classé Monument historique.

**1911** un pensionnat de jeunes filles remplace l'école de garçons (fermée en 1907). 1927 : la Ville achète le site en.

**1940-2014** l'Aître accueille l'école des Beaux-Arts.

**2016** la Métropole lance la restauration et la reconversion du site.

## UN CHANTIER ENCADRÉ

Les travaux de restauration de l'Aître Saint-Maclou relèvent du contrôle scientifique et technique de l'État sur les monuments historiques. La restauration devra ainsi être exécutée dans le respect de l'état existant et doit être accompagnée de compléments d'informations précis concernant l'archéologie du bâti (datation par les bois, l'étude des menuiseries et des couvertures...). Des précautions particulières devront être prises pour le traitement des sols. Des études préalables de différentes natures (analyse documentaire à partir des archives, archéologiques, architecturales, des traces laissées par des chantiers antérieurs, à partir de prélèvements...) complétées par le bilan sanitaire de l'édifice permettront à l'État d'établir les prescriptions cadrant la restauration. L'architecte et les entreprises retenues devront scrupuleusement les respecter.

## PENSEZ-Y !

### DESSINE-MOI LA CATHÉDRALE

Jeunes artistes, prenez vos plus beaux feutres, pinceaux ou crayons et participez à la nouvelle édition du spectacle son et lumière, Cathédrale de Lumière, qui se tiendra du 3 juin au 25 septembre. Composé de dessins collectés puis assemblés, le final du spectacle *Première Impression* se renouvelle et attend vos œuvres ! Pour cela, les enfants doivent donner de la couleur à l'une des sept trames proposées. Ces dernières sont téléchargeables sur le site internet de la Métropole ou mises à disposition sur différents sites (Musée des Beaux-Arts, Muséum d'histoire naturelle, musée des Antiquités, Corderie Vallois, Fabrique des savoirs, Panorama XXL et Historial Jeanne-d'Arc). Un espace privilégié avec tables et crayons de couleurs leur est pour cela destiné. Les dessins sont à déposer dans l'urne prévue à cet effet sur ces sites ou par courrier à la Métropole avant le 27 avril.

> Plus d'infos sur [metropole-rouen-normandie.fr](http://metropole-rouen-normandie.fr)



© Jean-François Lange

# Un pas vers l'égalité

Un nouveau Plan territorial de lutte contre les discriminations de la Métropole Rouen Normandie a été signé par le président de la Métropole et les représentants de l'État, de la Région et du Département.



© Armand Bertereau - Agence Mona

**SOLIDARITÉ** Origine, handicap, genre... les discriminations font encore et toujours des victimes, qu'il s'agisse de l'accès à l'emploi, au logement, aux services publics... À l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre les discriminations, le président de la Métropole a

signé, avec les représentants de l'État, de la Région et du Département, un nouveau Plan territorial de lutte contre les discriminations (PTLCD). Une signature sous les auspices de l'adjoint du Défenseur des droits (voir son interview ci-dessous).

Ce nouveau plan définit pour une durée de 6 ans les objectifs, le périmètre (les quartiers prioritaires et les territoires de veille de la Politique de la ville), les discriminations ciblées et les domaines d'action.

Le PTLCD prévoit 4 grandes familles d'actions, en direction à la fois des personnes discriminées et des professionnels qui sont à leur contact : sensibiliser les habitants, qualifier et former les professionnels, mener, soutenir des initiatives locales en direction des publics potentiellement discriminés, favoriser l'accès aux droits pour les victimes.

La synthèse et l'évaluation des actions menées seront présentées chaque année et communiquées aux communes afin d'informer les habitants via les conseils citoyens.

➔ Plus d'infos : [metropole-rouen-normandie.fr](http://metropole-rouen-normandie.fr)



© DR

### PATRICK GOHET

*Adjoint du Défenseur des droits en charge de la lutte contre les discriminations et de la promotion de l'égalité*

#### Quel est le rôle du Défenseur des droits en matière de discrimination ?

Nous sommes à la disposition de tous les citoyens qui s'estiment victimes de discrimination. Qu'elle concerne l'emploi, le logement, la santé... qu'il s'agisse de raison d'origine, de handicap, d'opinion, de genre, d'âge, d'état de santé... Il existe vingt motifs de discrimination

qui sont prohibés par la loi. Je tiens à préciser que c'est au « mis en cause » qu'il appartient d'apporter la preuve qu'il n'y a pas eu de discrimination. Sans être juge, le Défenseur des droits est un médiateur qui peut aussi proposer des améliorations de la législation.

#### Comment s'adresse-t-on au Défenseur des droits ?

Il y a trois possibilités. Rencontrer un délégué, ils sont 400 en France, trois en Seine-Maritime, qui tiennent des permanences en préfecture, dans les mairies... qui reçoivent sur rendez-vous. Il est possible d'écrire au siège à Paris ou encore de remplir un formulaire en ligne sur notre site.

#### Quel regard portez-vous sur le plan signé par la Métropole Rouen Normandie ?

Cette démarche est actuelle. Il y a aujourd'hui de nombreuses discriminations. Elle est consensuelle, avec l'engagement de l'État, de la Région, du Département, de la Métropole, des communes. Elle est intégrée dans les politiques publiques et a pour objectif de construire de la cohésion sociale. Elle est aussi pilotée, suivie, évaluée et réorientée, si besoin. Ce sont là de nombreux atouts pour réussir.

Défenseur des droits,  
7, rue Saint-Florentin,  
75409 Paris Cedex 08,  
[www.defenseurdesdroits.fr](http://www.defenseurdesdroits.fr)

# Le paillage, l'astuce du printemps

C'est le printemps, la végétation reprend vie...

Adoptez le paillage pour valoriser vos tontes de gazon et feuilles mortes.

Parfois appelé *mulching*, le paillage consiste à étaler un paillis à la surface du sol pour le protéger, en imitant ce qui se fait dans la nature. Une technique complémentaire

au compostage. L'utilisation des végétaux de son jardin, ressource 100 % naturelle et gratuite, rend inutile l'achat de paillis coûteux (écorces, paille de lin...).

## CONSEILS PRATIQUES

### AVEC QUOI PAILLER

Des ressources dans votre jardin !

- **L'herbe** : les tontes d'herbe, même fraîche, peuvent être paillées en petite quantité (2 cm d'épaisseur), au pied des massifs, des haies, au potager entre les rangs de légumes. C'est certainement le meilleur paillage pour l'enrichissement du sol en azote. L'herbe se décompose très vite et le paillage peut être renouvelé chaque semaine. C'est une vraie manne pour le jardin !



- **Les feuilles mortes** constituent également un très bon paillis. Elles se décomposent plus doucement, apportent du carbone au sol et de nombreux éléments minéraux.



### LES AVANTAGES DU PAILLAGE

- **Limite l'arrosage** (l'eau s'infiltré mieux et s'évapore 4 fois moins).
- **Limite le désherbage** (un paillage de feuilles mortes divise par 6 la quantité d'herbes indésirables).
- **Protège la terre** du tassement et de l'érosion.
- **Enrichit le sol** : ce « compostage de surface » apporte au sol les éléments nutritifs dont il a besoin (azote et carbone en particulier).
- **Abrite de nombreux auxiliaires** du jardinier : carabes, coccinelles, vers de terre. Cette diversité est un facteur essentiel de la « bonne santé » d'un jardin.
- **Favorise la vie microbienne du sol** en limitant les écarts de températures entre les saisons, entre le jour et la nuit, évite le gel et nourrit les êtres vivants du sol en se décomposant.

### Pour aller plus loin...

Rejoignez le club des jardiniers de la Métropole et participez gratuitement aux ateliers, visites, rencontres qui visent à promouvoir et à encourager les pratiques durables au jardin.

Plus d'infos : [www.metropole-rouen-normandie.fr](http://www.metropole-rouen-normandie.fr)

&gt; en bref &lt;

**KARATÉ AU KINDARENA**

Le Palais des sports accueille les Championnats de France de karaté les 9 et 10 avril prochains.

> [www.kindarena.fr](http://www.kindarena.fr)

**URBANISME**

Un site internet dédié à l'élaboration collective du Plan local d'urbanisme (PLU) métropolitain est en ligne.

Ce document stratégique de planification de l'aménagement du territoire se construit en concertation avec les communes et les habitants.

> [www.plu-metropole-rouen-normandie.fr](http://www.plu-metropole-rouen-normandie.fr)

**CONCOURS GRAINES DE JARDIN**

Personnalisez votre pot de fleurs en terre cuite. Pour participer, il suffit de le récupérer au siège de la Métropole entre le 11 avril et le 13 mai (dans la limite des stocks disponibles). Customisez-le et apportez-le le samedi 21 mai, avant 17h, à l'accueil du festival (Jardin des plantes). L'élection des trois créations les plus originales aura lieu le dimanche 22 mai à 15h.

> A gagner : un pot de fleur et une plante. Rens. 02 32 76 84 58.

# Un nouvel élan pour l'aéroport Rouen Vallée de Seine



© Thomas Boivin

La Métropole Rouen Normandie, la Chambre de Commerce et d'Industrie Seine Mer Normandie et la Matmut portent ensemble un projet visant à relancer et développer l'aéroport Rouen Vallée de Seine, à Boos, au service du territoire métropolitain.

Pour la Métropole, ce projet satisfait les objectifs suivants : d'abord, préserver les activités de service public, notamment en matière de vols sanitaires (transferts d'or-

ganes, rapatriements). Ensuite, faire des économies, grâce à l'engagement d'un partenaire privé, la Matmut, qui accompagnera les investissements à réaliser ; ceux-ci interviennent dans des limites claires, et ne prévoient pas l'allongement de la piste. L'implication d'un partenaire privé est également motivé par le rôle que l'aéroport continuera de jouer le développement économique du territoire en accueillant des vols

d'affaires, et grâce à la valorisation du foncier autour de la plateforme pour accueillir de nouvelles activités et de nouveaux emplois. Le soutien de la Région Normandie sera par ailleurs sollicité dans le contexte de l'étude annoncée sur la nécessaire mise en réseau des aéroports normands. Du fait de son positionnement géographique, l'aéroport Rouen Vallée de Seine est complémentaire des autres aéroports du littoral normand.

## l'image

**TERRAINS CHERCHENT HERBIVORES**

Éleveurs, centres équestres, associations, particuliers... Vous cherchez des terrains pour vos animaux ou pour faire du fourrage ? Engagée dans une politique de gestion écologique de ses espaces verts et naturels, la Métropole met à disposition gratuitement une trentaine de sites en échange d'un entretien par fauche ou par pâturage à vocation écologique sur son territoire. Les propriétaires d'animaux intéressés peuvent consulter la carte des sites proposés sur le site internet de la Métropole avant de télécharger les dossiers de candidature à renvoyer à la Direction de l'Énergie et de l'Environnement avant le 24 avril !

Toutes les infos sur [www.metropole-rouen-normandie.fr](http://www.metropole-rouen-normandie.fr)

© Thomas Boivin





RÉINVENTONS LA SEINE !

# Une Seine d'avenir



**Paris, Rouen et le Havre lancent « Réinventer la Seine », une nouvelle étape dans le développement de la vallée de la Seine. Plus de quarante sites sont mis à la disposition des porteurs de projets du monde entier pour accueillir des initiatives et des usages innovants, qui vont renforcer l'attractivité et le rayonnement des territoires concernés.**

Dans les villes de la vallée de la Seine, comme dans toutes les grandes métropoles mondiales, les citoyens se réapproprient le fleuve et les canaux et en réinventent les usages. Plus qu'un lieu de passage, le fleuve devient un lieu de vie, de promenade urbaine, de loisirs, d'activité économique et d'habitat, tout en conservant sa fonction de corridor biologique.

En lançant conjointement l'appel à projets « Réinventer la Seine », la Ville de Paris, la Métropole Rouen Normandie, la Communauté d'agglomération du Havre et Haropa (le regroupement des ports de Paris, Rouen et Le Havre) engagent une dynamique qui va permettre d'inventer de nouvelles façons de vivre sur et au bord de l'eau, en s'appuyant sur des sites identifiés.

Une quarantaine au total qui seront à occuper, animer, louer ou acheter, mais surtout réinventer, à travers des projets innovants tout le long de l'Axe Seine.

L'innovation et le fleuve permettront d'imaginer la métropole du XXI<sup>e</sup> siècle, de Paris au Havre. « *Paris est aujourd'hui la seule grande métropole mondiale qui n'a pas de lien direct avec la mer. Nous devons redéfinir ce territoire avec une stratégie commune pour être plus forts dans la compétition internationale,* » insiste Anne Hidalgo, Maire de Paris.

Cette approche de l'aménagement des bords de Seine et de ses canaux fait appel à l'audace et à la créativité des professionnels du monde entier. « *L'Axe Seine, ce n'est pas seulement une nécessité économique et d'aménagement*

*du territoire, ce doit être aussi un symbole de la qualité de vie, de la création artistique et de la performance environnementale* », poursuit Édouard Philippe, Maire du Havre. L'échelle retenue est unique en Europe : une capitale et deux grandes métropoles régionales. Fondée sur les synergies déjà en marche autour de l'Axe Seine, elle illustre la volonté des élus locaux, avec le soutien de l'État, de porter une dynamique de développement commune. « *Pour attirer les idées, les projets, les capitaux, il faut inspirer confiance, rassembler autour d'une idée claire et garantir qu'on les portera au fil des années,* appuie Frédéric Sanchez, Président de la Métropole Rouen Normandie, avant de conclure. *On a besoin d'un horizon, et aujourd'hui, nous offrons ensemble un bel horizon !* »

# 7 projets sur le territoire métropolitain



**REINVENTER  
LA SEINE**

PARIS - ROUEN - LE HAVRE



## Site d'activités NSF

*Route du Havre, la côte Becher, Yainville*

Cette emprise de 2 hectares en lien direct avec la Seine, bénéficiant d'un apontement du Grand Port Maritime de Rouen à proximité immédiate, permet de manière privilégiée le développement d'une ou plusieurs activités économiques en lien avec l'exploitation du fleuve (stockage, logistique, vrac, production ou transformation), en association éventuelle avec des fonctions commerciales, artisanales et/ou industrielles. La zone d'activités se situe à courte distance du pôle industriel du Trait.

© betuveille.alivoduse.fr



## Chai a vin

*Esplenade Saint-Gervais, Rouen*

Bâtiment emblématique construit dans les années 1950, l'ancien plus grand chai à vin d'Europe présente un potentiel important en matière de surfaces à développer, offrant la possibilité de faire coexister plusieurs activités. Une situation idéale, à l'orée de l'esplanade Saint-Gervais (lieu d'accueil des activités festives de plein air temporaires comme les concerts, les cirques, la foire), à proximité du pôle commercial et de loisirs des Docks-Kindarena, du nouveau quartier Luciline, et en continuité de la grande promenade fluviale des Marégraphes (3 km, nouveaux hangars 9,10, 11).

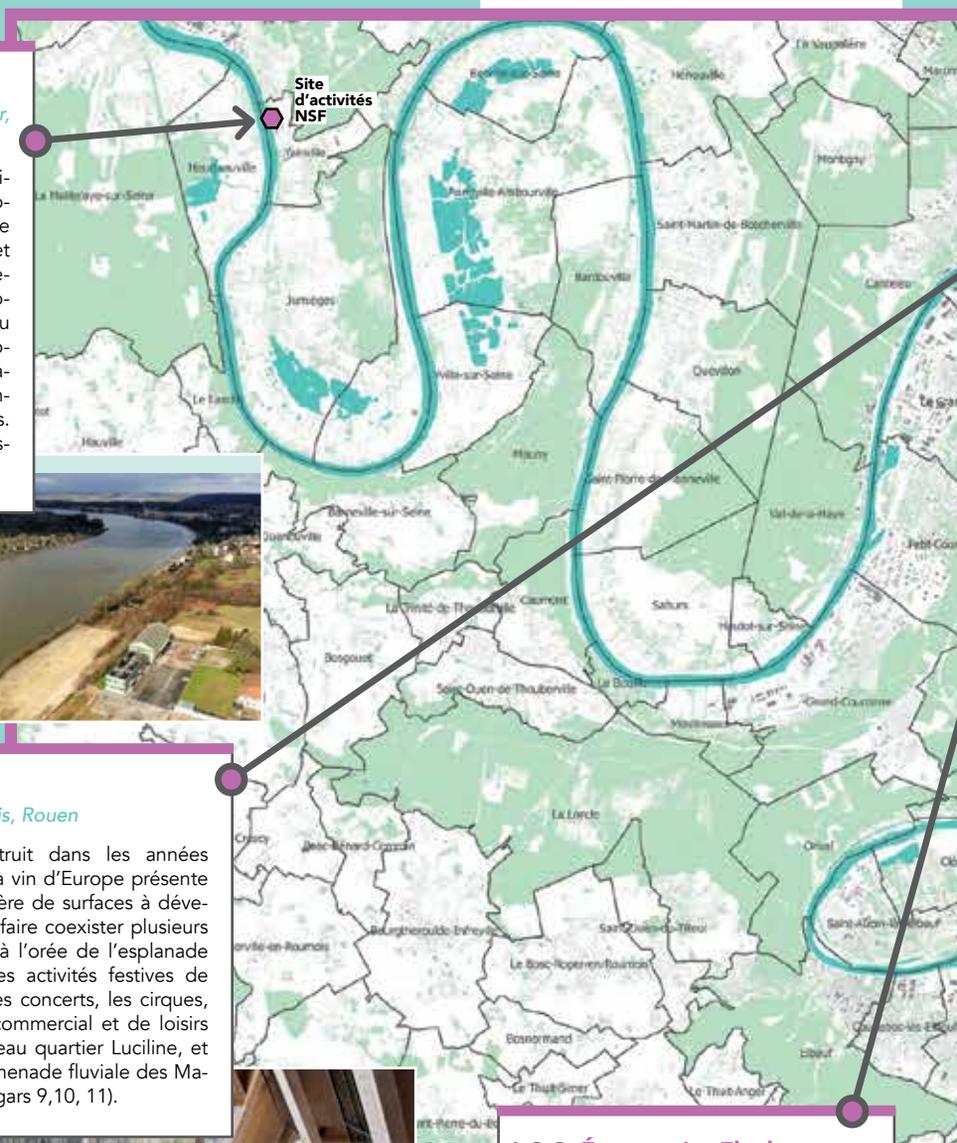
© Thomas Bévin



## Écoquartier Flaubert lot B

*Avenue Jean-Rondeaux, Rouen*

La présentation de ce site dans l'appel à projets s'intègre à la première phase d'urbanisation de l'écoquartier Flaubert, projet urbain majeur porté par la Métropole. Le long de l'avenue Jean-Rondeaux, ce premier secteur qui sera urbanisé à partir de 2017-2018 offre ainsi un lot où pourra être créé un bâtiment de 5 000 m<sup>2</sup> pour accueillir des usages économiques tertiaires.





**Espace 105**  
 Quai Jean-de-Béthencourt,  
 Rouen

Terrain d'une superficie de 8 100 m<sup>2</sup> situé entre le pont Guillaume-le-Conquérant et l'actuel 106, ce site s'intègre dans la façade fluviale du futur écoquartier Flaubert. Dans un secteur en pleine mutation, son aménagement permettra de développer une large gamme de nouveaux usages et complètera la grande promenade fluviale des quais de la rive gauche (3 km de la prairie Saint-Sever au Parc de la Presqu'île).

**Saint-Paul - Église et ancien CFA**  
 Route de Bonsecours, Rouen

Désacralisée et inoccupée de longue date, l'église Saint-Paul, avec son style néo-roman et son abside romane du XI<sup>e</sup> siècle classée Monument historique, ainsi que l'ancienne école communale du XIX<sup>e</sup> qui la jouxte, forment un ensemble patrimonial remarquable. La requalification de cet ensemble, qui pourra accueillir une large palette d'usages et une programmation urbaine mixte (activités, logements, équipements...) présente l'occasion de mettre en valeur l'entrée Est du cœur d'agglomération tout en créant un lien fonctionnel et d'agrément entre la Seine et la piste cyclable des quais d'une part, le site classé de la côte Sainte-Catherine, ses sentiers de balade et son célèbre belvédère, le cœur de ville d'autre part.



**Île Lacroix-Océade**  
 Espace Jacques-Anquetil, Rouen

Ce bâtiment désaffecté constitue une friche urbaine emblématique grâce à son intéressant caractère monumental et sa situation dans un écrin de verdure sur l'Île Lacroix. Le site présente donc une opportunité pour le développement et la mise en valeur de nouvelles activités sportives ou culturelles, de détente et de loisirs, dans ce cadre de verdure à restaurer et préserver, en lien avec le complexe sportif piscine-patinoire Guy-Boissière et les équipements de la pointe Sud de l'île.

**Ponton promenades - loisirs**  
 Quai bas - Rive gauche  
 Pont Jeanne-d'Arc, Rouen

À moins de dix minutes à pied de la place du Vieux-Marché et de la Cathédrale, ce bord à quai de la rive gauche pourra accueillir des activités de tourisme fluvial, de type bateau-promenade. Soutenue par les collectivités et le Grand Port maritime, la récente expansion du tourisme fluvial sur la Seine a en effet concerné non seulement les croisières fluviales longues, mais aussi une forte hausse de la demande pour le secteur des promenades fluviales courtes.



© Thomas Bevin

© Retivuelle-altrovis.fr

© Thomas Bevin

# Dossier

## La Métropole des proximités

Avec 71 communes et son vaste territoire (663 km<sup>2</sup>), la Métropole est confrontée à un enjeu particulier : maintenir le lien de proximité avec ses communes et ses habitants. C'est que la Métropole assure les grands services publics du quotidien - transports collectifs, eau potable, déchets - qui contribuent directement à la qualité de vie des habitants.

La Métropole est aussi le premier partenaire et le premier soutien des 71 villes et villages qui la composent : elle agit grâce à ses moyens matériels, humains et financiers, pour soutenir les projets des communes, pour garantir les équilibres et les solidarités territoriales.

Découvrez dans notre dossier l'importance et la diversité des actions de la Métropole.



*Plus confortable et dix fois plus économe : le nouvel éclairage des tennis couverts de Maromme a été subventionné par la Métropole.*

# La Métropole des communes

**Pour répondre le mieux possible aux besoins des communes et des habitants, la Métropole déploie son action en proximité au plus près des communes. C'est pourquoi elle soutient financièrement les investissements des communes et contribue ainsi à renforcer les services de proximité (gymnase, parc, école...).**

## Le soutien de l'investissement communal

En remplaçant les lampes au sodium par des leds, la ville de Maromme va diminuer par dix la consommation électrique de l'éclairage des quatre terrains de tennis couverts du complexe sportif Jesse-Owens. Avec une facture annuelle passant de plus de 45 000 euros à environ 4 600 euros, l'investissement de 128 000 euros sera donc rapidement amorti. Porté par la commune, il est soutenu par la Métropole dans le

cadre du Fonds de soutien aux investissements communaux (FSIC). Ce nouveau dispositif a été mis en place par la Métropole au 1<sup>er</sup> janvier 2016, pour 5 ans. Cette enveloppe totale de 60 millions d'euros - soit 12 millions d'euros par an - a vocation à financer les projets de chacune des 71 communes du territoire, dans quatre domaines : l'accessibilité, les bâtiments communaux (rénovation énergétique, restauration...), les espaces publics (parcs et jardins, aires de jeu, abords des bâtiments publics) et le renouvellement urbain. Outil au service du développement, de la construction, de la rénovation, de l'aménagement et de l'équipement des communes, le FSIC est également au service de l'emploi car il contribue à soutenir l'activité des entreprises locales notamment dans le secteur des travaux.



## Un exemple de solidarité territoriale

Les services de l'État n'instruisent plus les autorisations d'urbanisme pour le compte des communes depuis juillet 2015. Afin de compenser la fin de cette assistance technique gratuite, la Métropole a mis en place un service commun à la disposition de ses communes. Elles sont 53 à bénéficier de cette mutualisation, les maires restant signataires des permis de construire.

## T É M O I G N A G E

### Jean Dupont *maire de Jumièges*

Restaurant scolaire, cuisine, accueil périscolaire de loisirs et bibliothèque. La commune de Jumièges va faire du « quatre en un » avec le bâtiment communal dont la construction vient de débuter. « Pour permettre à des villages comme le nôtre de continuer à se développer, il faut proposer des services à la population », explique Jean Dupont, le maire. Un projet soigneusement mûri pendant 4 ans. « Je tenais absolument à construire dans la continuité du groupe scolaire pour éviter aux enfants d'avoir à traverser une rue. » Autre exigence,

la qualité dans l'assiette. « On va remettre au goût du jour la cuisine traditionnelle en revenant à la confection de repas à partir de produits locaux. Nous disposons de très bons producteurs de fruits et légumes à proximité. » La Métropole contribue via le Fonds d'aide aux investissements des communes de moins de 4 500 habitants et via le tout nouveau Fonds de soutien aux investissements communaux (FSIC, lire ci-dessus) à cet investissement de 1,7 million d'euros. L'autre actualité pour

Jumièges et sa boucle, c'est le coup d'accélérateur en matière de tourisme. « Nous devons optimiser, fédérer pour avoir une vision globale : avec l'Abbaye, la base de loisirs et le golf, notre territoire est résolument tourné vers le tourisme. » S'il reconnaît que des « choses restent à caler notamment en matière de rapidité d'intervention pour les petits travaux de voirie », Jean Dupont se déclare plutôt satisfait du couple commune-Métropole pour la gestion quotidienne et les perspectives de développement.



## T É M O I G N A G E

**José Ferreira** commerçant à Caudebec-lès-Elbeuf

Installé depuis 14 ans à Caudebec-lès-Elbeuf, José Ferreira, le propriétaire du restaurant Le Poulet Grillé, attend avec impatience et confiance la rénovation de la rue de la République. « Il faut que ça soit fait. Il y a des problèmes dans le réseau d'assainissement, j'entends de l'eau couler en permanence. Il y a aussi des problèmes de circulation. Cette rue a besoin d'être refaite ! »

La Métropole pilote ce projet de 1,5 million d'euros cofinancé par la commune : la phase assainissement s'achèvera fin avril, les travaux de sécurisation et d'embellissement seront menés de juin à novembre. Conscient que des travaux de voirie sont toujours attendus avec inquiétude par les riverains, le restaurateur préfère pointer les points positifs : un chantier phasé dans des délais resserrés, des

réunions d'information avec les commerçants, une communication renforcée pour rappeler que les commerces sont ouverts...

« Personnellement, je sais qu'elle sera plus belle, cette rue ! J'attends de voir et je referai la façade de mon restaurant pour qu'elle soit assortie avec la rue. »



## La Métropole des habitants

### Améliorer les grands services publics du quotidien

**Transports en commun, eau et assainissement, collecte des déchets : la Métropole assure les grands services publics du quotidien. Et travaille à leur amélioration continue. Focus sur quelques exemples de ces améliorations qui doivent contribuer à rendre la vie plus facile pour les usagers et les habitants.**

#### Déchets

Alors qu'elle a atteint en 2015 l'objectif de réduire de 7% les déchets OMA (Ordures Ménagères et Assimilés) non recyclables produits en 5 ans, un nouveau programme d'harmonisation et de modernisation du service aux usagers a été lancé (2015-2020)

dont les objectifs sont d'inciter à réduire les déchets et à protéger l'environnement, tout en maîtrisant les budgets.

La Métropole entreprend la modernisation de la collecte des déchets pour être encore plus efficace et responsable en matière d'environnement. À partir de l'automne 2016, les évolutions seront adaptées aux réalités particulières de chaque commune.

Au quotidien des habitants, il s'agit par exemple d'adapter les matériels de pré-collecte : bacs à déchets végétaux, bacs de tri sélectif, colonnes d'apports volontaire, colonnes enterrées et semi-enterrées, colonnes aériennes.

Par exemple, la commune de Canteleu est, depuis le 8 janvier 2016, collectée en colonnes d'apport volontaire grâce à 130 colonnes de collecte de déchets enterrées ou semi-enterrées implantées en proximité directe avec les habitudes des usagers.

D'autres projets sont en cours d'étude comme celui de la collecte optimisée via la géolocalisation. Il s'agit d'un système informatique implanté sur les bennes à ordures ménagères permettant d'établir des circuits de collecte optimisés et de mieux répondre aux demandes des usagers, tout en réduisant l'empreinte carbone.

#### Transports en commun

Le service de transport à la demande Filo' est en rythme de croisière, le réseau principal poursuit son développement (création de la ligne T4), mais les investissements continuent pour améliorer la qualité du service rendu. Outre l'achat de nouveaux véhicules plus confortables, ces investissements concernent par exemple la mise en accessibilité qui mobilise chaque année un budget de 850 000€.

En 2016, la Métropole programme la mise en accessibilité des arrêts suivants : Val-aux-Daims (Franqueville-Saint-Pierre) ; La Paix (Maromme) ; Église Notre-Dame (Sotteville-lès-Rouen) ; Hôtel de ville (Sotteville-lès-Rouen) ; Place Saint-Vivien (Rouen) ; Becquerel (Rouen) ; Champ de Mars (Rouen).



# La Métropole des habitants

De nouvelles compétences au service de la qualité du cadre de vie

**Avec le transfert des 1 900 km de voiries communales en 2015, puis des 700 km de voiries départementales en 2016, la Métropole exerce une nouvelle compétence qui contribue directement à la qualité du cadre de vie. Cette nouvelle compétence mobilise quelque 30 millions d'euros d'investissements chaque année.**

Les interventions de la Métropole visent aussi à assurer la sécurité et les conditions de la circulation pour les automobilistes : ainsi la Métropole s'attèle déjà à inspecter, entretenir et rénover les ouvrages d'art en commençant par ceux supportant de gros trafics ou présentant des désordres. Quais de Seine, pont Boieldieu, tunnel Saint-Herbrand, mur de soutènement de Bonsecours... Les chantiers vont se succéder dans les années qui viennent.

La Métropole fait aussi de la sécurité routière une priorité : deux actions rapides – la création d'un collège métropolitain et l'élaboration d'un plan de sécurité routière adapté aux communes, bourgs et villages de la Métropole – vont être menées dès 2016.

Mais c'est aussi la sécurité des piétons et des cyclistes qui doit être améliorée par les nouveaux aménagements des espaces publics. Ceux-ci accorderont une attention particulière à la qualité de ces espaces, pour permettre aux habitants de se déplacer plus tranquillement et plus agréablement à pied et à vélo, notamment dans les centres des villes et villages, à travers toute la Métropole.

À l'exemple de ce qui a été réalisé place Mendès-France à Saint-Pierre-lès-Elbeuf, les communes de Duclair, Sotteville-lès-Rouen, Mesnil-sous-Jumièges, Oissel verront ainsi leur centre réaménagé. Les chantiers d'entrée d'agglomération à Amfreville-la-Mivoie et Malaunay (notre photo) se poursuivent quant à eux, tout comme la requalification de l'avenue du Général-de-Gaulle à Oissel (notre photo).

# 18 000

**En chiffres** Pour l'année 2015, 18 000 interventions ont été réalisées pour la voirie et les espaces publics. 60% de celles-ci concernent l'éclairage public, les feux tricolores et la signalisation et 40% des interventions pour la voirie (réfections, bouchage de nids de poule...).

## T É M O I G N A G E

**Jean-Philippe Bourdaleix** *directeur du Centre Normandie-Lorraine*

La Métropole a remis en sécurité un cheminement piéton sur la commune de Mesnil-Esnard, en haut de la côte de Waddington. « Ce chemin qui borde la route départementale 138 était régulièrement endommagé par des véhicules qui parfois sortaient de la route, témoigne Jean-Philippe Bourdaleix, directeur de Normandie-Lorraine, centre d'enseignement spécialisé pour déficients visuels dont l'accès piéton se fait par ce chemin. Nous l'empruntons souvent

avec nos élèves, mais cela devenait trop dangereux. » Aujourd'hui, le chemin, d'un kilomètre de long qui fait le lien entre le centre Normandie-Lorraine et le lycée de la Châtaigneraie, est protégé par des barrières en bois renforcées par une glissière de sécurité dans le virage, zone régulièrement dégradée par les sorties de voitures. L'éclairage a également été refait. « Nous pouvons désormais accéder en toute sécurité au passage piéton à feu situé face au lycée. Le meilleur endroit

pour nous de traverser cette route très fréquentée avec nos élèves ! » Un confort indéniable pour la sécurité des piétons comme l'atteste le directeur enthousiaste qui s'intéresse désormais à celle des automobilistes : « Nous faisons intervenir de nombreux taxis afin de transporter nos élèves et l'accès à la RD138 est très difficile. Nous avons donc fait une nouvelle demande à la Métropole afin d'étudier ensemble la possibilité de créer des aménagements spécifiques comme en sortie d'école sur le domaine public. »



## TÉMOIGNAGE

**Sophie Delimbeuf** utilisatrice de Filo'r

Maintenir la proximité sur un territoire vaste en favorisant les déplacements de tous ses habitants, c'est l'objectif poursuivi par la Métropole. Disponible sur un simple coup de fil ou via internet, le réseau Filo'r permet par exemple aux habitants des communes rurales et périurbaines desservies – 37 aujourd'hui - de se déplacer au sein de leur zone d'habitation ou de se rapprocher des lignes régulières de transport en

commun via un point d'échange. Sophie Delimbeuf a découvert ce service en septembre dernier : « *Ma fille est partie étudier à Tours, avec ma voiture !* » Du coup, pas le choix, pour aller au travail tous les jours, cette Yainvillaise a dû étudier de nouvelles possibilités : « *une voiture pour faire 6 kilomètres par jour, je ne voyais pas l'intérêt, j'ai donc pris une carte de transport à l'année et tenté Filo'r.* » Aujourd'hui totalement séduite, cette assistante de direction chez Sanofi au Trait ne reviendrait pour rien en arrière, « *pas même quand je récupérerai ma voiture !* ». « *Le service est simple et efficace. Je réserve par téléphone par bloc de deux*

*semaines. Le véhicule me dépose quasiment au pied de mon lieu de travail. J'étudie même la possibilité de faire l'aller-retour sur le temps du midi !* » Mieux : « *J'y ai gagné en qualité de vie, je ne pars jamais sans mon livre, et je me suis disciplinée sur les horaires ! Sans parler des économies réalisées à l'année... Et c'est un très bon complément à la ligne 30 que j'emprunte le week-end pour les courses ou autres services à proximité ou encore pour aller flâner dans Rouen.* » « *Je vois souvent des personnes âgées monter avec leur caddie de courses ou des jeunes très tôt le matin, poursuit-elle. Filo'r répond à de réels besoins, toutes générations confondues !* »

**UN NOUVEAU CRÉMATORIUM**

Le crématorium de Rouen, le seul équipement du genre dans la métropole, ne suffit plus à satisfaire les besoins des habitants et des familles. Compétente dans ce domaine depuis 2015, la Métropole va construire un nouveau crématorium, complémentaire au crématorium de Rouen, sur la rive gauche, sur le site de SIGRE à Petit-Quevilly. Trois candidats élaborent actuellement le projet architectural de cet équipement qui devrait être opérationnel en 2019.

**180 000**

En chiffres

Près de 180 000 voyages enregistrés par le service Filo'r sur tout le territoire en 2015.

**MA MÉTROPOLE AU QUOTIDIEN****Besoin d'obtenir une information, de demander une intervention ou de formuler une réclamation ?**

Depuis 2015, la Métropole met à la disposition de tous les usagers un service de renseignements en ligne « Ma Métropole », en parallèle du numéro vert 0800 021 021 (accessible depuis fin 2008). Grâce à ce dispositif disponible 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24, la Métropole confirme son engagement pour la qualité de service rendu aux usagers. Pour chaque demande, une fiche de suivi est automatiquement générée et

transmise directement au service compétent qui se charge d'effectuer une réponse précise dans les meilleurs délais. Au total, près de 200 000 fiches ont ainsi été créées en 2015. Les sujets suscitant le plus de demandes restant l'eau (demandes de souscription et explication de factures) à 58% et les déchets (rendez-vous encombrants, collecte) à 33%. Cet outil répond également à la volonté de proximité affichée par la Métropole. Chaque commune du territoire a désormais la possibilité de consulter les fiches créées pour ses habitants et de suivre l'évolution du

traitement de la demande. Le logiciel permet également aux communes de créer des fiches en leur nom ou pour leurs administrés directement. Cet outil mutualisé permet ainsi aux mairies de rester la porte d'entrée naturelle pour des usagers, essentiellement en matière de voirie, facilite les démarches de ces derniers et maintient l'implication des communes sur ces sujets de proximité.

**Plus d'infos sur Ma Métropole,**  
[www.metropole-rouen-normandie.fr](http://www.metropole-rouen-normandie.fr),  
ou 0800 021 021.

# Antoine

Antoine Couka est directeur de l'agence régionale Haute-Normandie de l'Office national des forêts (ONF), basée à Rouen, depuis le 1<sup>er</sup> mai 2015. Ingénieur divisionnaire agriculture et environnement, âgé de 50 ans, il débute sa carrière à la DRAAF de Bretagne en 1988. Il rejoint l'ONF en 1997 comme adjoint au chef du service interdépartemental Côtes d'Armor - Ille-et-Vilaine, puis prend en 2002 la responsabilité d'un bureau d'études interrégional. En 2009, il est nommé directeur de l'agence territoriale régionale des Pays de Loire.

## Quelle est la vocation principale de l'ONF ?

L'ONF est un établissement public qui a quatre grandes missions : gérer les forêts domaniales qui sont du domaine privé de l'État ; assister techniquement les collectivités qui ont des forêts ; mettre en œuvre, sur commande de l'État, un certain nombre de missions d'intérêt général (la lutte contre l'érosion, la restauration des terrains en montagne, la protection des dunes littorales...) ; développer des activités dans le domaine concurrentiel (prestations d'études, de travaux...). Du fait de notre statut d'établissement public à caractère in-

# ne Couka

Les forêts couvrent plus d'un tiers de notre territoire. Antoine Couka, directeur de l'agence régionale de l'Office national des forêts (ONF), les connaît bien. Petit tour sous les feuillages métropolitains.

dustriel et commercial, nous sommes autonomes financièrement.

## Quelle est la particularité du territoire forestier de la Métropole ?

La proximité immédiate ville-forêt à une échelle quasiment unique en France ! Les forêts périurbaines du territoire (la forêt Verte, la forêt de Roumare, la Londe-Rouvray et la forêt du Trait-Maulévrier) représentent plus de 13 000 hectares. Cette proximité a de nombreuses conséquences : très grande fréquentation des massifs, dépôts sauvages... La forêt peut rapidement devenir une zone de non-droit avec une pression humaine forte. Nous travaillons en étroite collaboration avec la Métropole à l'optimisation de tous ces sujets. Souvent quand il y a une proximité forte de la ville et de la forêt, c'est la forêt qui recule. La Métropole a pris en compte cette préoccupation en inscrivant au SCOT\* une distance limite de 30 mètres entre les premières constructions et la forêt.

## Les trois forêts domaniales de Roumare, Verte et La Londe-Rouvray ont décroché le label national Forêts d'exception. La Métropole est le quatrième site à être ainsi labellisé en France...

L'obtention de ce label, qui est géré par l'ONF, est la résultante du travail collaboratif avec la Métropole. L'objectif est de mettre en réseau des

forêts qui présentent des particularités spécifiques de la gestion forestière. L'engagement de l'ONF est de mettre des moyens sur la gestion de ces forêts labellisées. Le label s'adosse à la charte forestière de territoire qui comprend des aspects environnementaux, sociaux, économiques et pédagogiques notamment avec les Maisons des forêts de la Métropole. On a basculé progressivement d'une vision au départ limitée à l'accueil du public vers une vision multifonctionnelle qui nous correspond bien.

## Que représente le marché du bois sur le territoire ?

C'est important car la filière normande représente des centaines d'entreprises et des milliers d'emplois. Nous approvisionnons le marché de 350 000 m<sup>3</sup> de bois en provenance des forêts domaniales, de 20 000 m<sup>3</sup> de bois issus des forêts des collectivités. Nous le vendons à deux grands types d'acheteurs : soit à des exploitants forestiers - leur travail est d'acheter les bois et de les revendre à des entreprises, locales ou non - soit à des transformateurs qui sont souvent des scieurs ou des entreprises de transformation industrielle. La filière bois représente environ 11 000 emplois en Seine-Maritime et dans l'Eure. 1 300 entreprises qui travaillent dans le domaine du bois sur l'ensemble de la chaîne : de la forêt à la transformation du bois.

## Faut-il adapter la forêt à la demande des industriels ?

L'objectif est surtout de valoriser au maximum l'ensemble des produits qui peuvent être sortis de la forêt. La superficie de forêt en Haute-Normandie est de 226 000 hectares. L'ONF vise à mobiliser 100% de l'accroissement annuel pour mettre à disposition des industriels tout ce qui pousse en forêt. Il n'y a pas de rétention d'offre. Nous avons des forêts à haut niveau de production grâce aux conditions météorologiques favorables. L'industrie doit s'adapter à la forêt car pour faire un chêne il faut 180 ans, pour un hêtre il faut 100 ans... On essaie d'anticiper avec des pas de temps très longs et des inconnues comme l'évolution du climat.

## Le public est-il sensible à la culture forestière ?

Nous ne sommes pas dans une région de culture forestière. Le public ne sait pas forcément que la forêt fait l'objet, depuis le plus jeune âge des arbres jusqu'à leur récolte, d'une gestion régulière par des forestiers. Ce qui est important c'est que les gens aient conscience que la forêt est une gestion multifonctionnelle et que la fonction économique est importante. Nous menons pour cela avec la Métropole un travail pédagogique de sensibilisation. Il n'y en a sans doute jamais assez, mais trois Maisons des forêts, c'est quelque chose d'unique !

## Combien d'agents travaillent à l'ONF ?

En Haute-Normandie, l'ONF représente 140 personnes qui sont à 80% sur le terrain (agents patrimoniaux pour les missions de réflexion sur les coupes et les travaux à mener, une cinquantaine d'ouvriers forestiers pour les travaux dans les jeunes peuplements). On fait aussi appel à des entreprises de travaux forestiers pour compléter le volume d'activités.

## Quels sont vos projets pour 2016 ?

Nous proposons une mallette pédagogique sur le patrimoine archéologique disponible dans les Maisons des forêts. Les forêts sont des secteurs assez peu chamboulés par l'Homme, donc y subsistent souvent des vestiges archéologiques. D'autre part, une réflexion est menée sur les arbres remarquables : un travail de recensement et de diagnostic. L'objectif étant de pouvoir en intégrer une partie dans des circuits de randonnée afin de les faire découvrir au grand public. Avec la Métropole, nous allons mettre en place une expérimentation afin d'estimer les difficultés techniques et le coût engendré pour récupérer les déchets en forêt. Tous les ans, plus de 200 000 euros sont investis sur le territoire en actions diverses et variées, la Métropole étant le plus grand financeur.

\*SCOT : schéma de Cohérence Territoriale

## Vin sur Seine



© Arnaud Bertereau - Agence M&A

**Édouard Capron, lauréat agricole, est viticulteur. Il plante ses pieds de vigne sur les coteaux de Freneuse.**

**FRENEUSE** Ensoleillement optimal, en bord de Seine, sur les coteaux calcaires... Bienvenue dans le domaine Saint-Expédit, unique exploitation viticole du territoire de la Métropole. « *J'ai trouvé un terrain agricole de deux hectares route du Gal à Freneuse. L'année dernière, j'ai planté 200 pieds de vigne. Les plants ont bien poussé. L'essai a été concluant, explique Édouard Capron, viticulteur. Orienté au sud et en pente, le terrain bénéficie d'un maximum d'ensoleillement. Son sol calcaire est idéal pour la vigne. La présence de la Seine permet de gagner en luminosité. Il y a un véritable micro climat ici !* »

Le vin est un univers connu pour Édouard Capron. « *J'ai été gérant*

*d'une société qui exportait du vin en Afrique de l'Ouest. J'ai revendu mes parts pour me consacrer totalement à mon projet. Cela fait des années que je projette d'avoir une exploitation viticole.* » Pour concrétiser son rêve, Édouard a suivi un brevet de technicien supérieur agricole (BTSA) viticole et œnologie. Après le choix de l'emplacement idéal, il sélectionne trois cépages blancs, le Fromental, le Chenin et le Petit Meslier, et un cépage rouge, le Morillon ou Pinot Noir. « *J'ai choisi volontairement des cépages exploités autrefois sur le territoire. Ici, tout est bio, cela demande donc plus de temps et d'attention !* »

Grâce à son projet, le viticulteur est un des lauréats de l'aide au déve-

### DES VINS, UNE HISTOIRE

À Freneuse, la vigne a été cultivée dès le Moyen Âge et s'est maintenue pendant plusieurs siècles. Le vin était également cultivé à Orival, Elbeuf, Jumièges... De nombreux écrits l'attestent. Cette importante production de vin s'explique notamment par l'expansion du christianisme au Moyen Âge. Les fidèles reçoivent la Sainte-Communion avec le pain et le vin. Ce dernier est donc indispensable. Comme partout ailleurs en France, ce sont les moines qui cultivent la vigne autour de leur abbaye. Le vin de Jumièges est connu sous le nom de Conihout, du nom d'un village situé à proximité de l'abbaye. « *Celui de Freneuse était regardé comme le meilleur* », assure l'abbé Coché dans son texte sur la « Culture de la vigne en Normandie » de 1844. Source : [www.histoire-normandie.fr](http://www.histoire-normandie.fr)

loppement des filières alimentaires courtes et locales de la Métropole. L'aide financière lui a permis d'investir dans du matériel : tracteur, petite remorque et un cultivateur pour préparer les sols. D'ici trois ans, Édouard Capron espère sortir son « domaine Saint-Expédit ». « *Je cherche à faire un vin gouleyant, gourmand avec une vraie spécificité normande.* » Les débouchés ? « *Principalement du circuit-court : particuliers, restaurateurs...* » Si vous souhaitez découvrir le site, une visite est organisée le samedi 30 avril par la MJC d'Elbeuf, dans le cadre des journées du développement durable.

→ [domaine-saint-expedit.fr](http://domaine-saint-expedit.fr)  
Infos sur les journées du développement durable : [www.mjc-elbeuf.fr](http://www.mjc-elbeuf.fr)

# Les trémies s'entretiennent

Afin de favoriser la circulation des véhicules au sein des trémies, celles-ci doivent être régulièrement nettoyées...et donc fermées. Prenez date !



© Thomas Bobin

**ROUEN** Des opérations de nettoyage dans les trémies de Rouen, rives droite et gauche, sont programmées tout au long de l'année. Celles-ci nécessitent la fermeture temporaire aux véhicules dans les trémies concernées et des déviations de circulation. Afin de ne pas vous laisser surprendre, découvrez ci-contre les fermetures prévues courant avril !

## Rouen, rive droite

Les 11 et 25 avril de 9h30 à 12h, la circulation est interdite dans la trémie Gambetta.

## Rouen, rive gauche

Le 20 avril de 9h30 à 16h, la circulation est interdite dans le sens Nord-Sud dans la trémie, avenue de Bretagne, la plus à l'Est ainsi que dans la trémie, avenue de Caen.

La circulation sera déviée par la trémie avenue de Bretagne la plus à l'Ouest dans le sens Nord-Sud.

→ Retrouvez l'ensemble des dates de fermeture programmées jusqu'au 19 décembre 2016 sur [www.metropole-rouen-normandie.fr](http://www.metropole-rouen-normandie.fr)

## > en bref <

### DE FERME EN FERME

Découvrez les fermes du territoire les 23 et 24 avril. Au programme : visites commentées, dégustations, animations...

> [defermeenferme.com](http://defermeenferme.com)

### MARCHÉ

6<sup>e</sup> marché de printemps le 17 avril, de 10h à 18h, à la salle polyvalente de La Bouille (produits du terroir, créations faites main, artisanat, plantes et fleurs...).

> Entrée gratuite.

### 10 KM DU HALAGE

Le 17 avril, départ à 10h30 à la base de loisirs du Mesnil-sous-Jumièges et arrivée au parc des Eaux mêlées à Duclair. La course est ouverte aux coureurs aguerris et aux débutants.

> 10€ l'inscription dont 1€ reversé à la lutte contre le cancer.

## ○ coup d'œil



© HAROPA-Port de Rouen / Eric Hourin

### GRANDE PREMIÈRE AU PORT

Grâce à l'agrandissement de la zone d'évitage (manœuvre de navire consistant à effectuer un demi-tour) de Hautot-sur-Seine, le Grand Port de Rouen peut maintenant accueillir des navires de 290 m de long (contre 225 m auparavant). L'amélioration des accès maritimes permet au port de répondre à la modernisation de la flotte mondiale et de pérenniser le positionnement de Rouen sur les vrac et les produits pétroliers.

Le 20 février dernier, le vraquier Fernandina (289 m de long) a inauguré cet ouvrage en Seine de forme elliptique, passé de 400 m par 300 m à 520 m par 390 m.

## Le saviez-vous ?

### LE PLEIN DE BORNES



© Thomas Bovin

Afin d'encourager les habitants à s'équiper en véhicules électriques et hybrides, la Métropole développe son réseau de bornes de recharge électrique. Tout récemment, c'est à Saint-Pierre-de-Varengeville, chemin de la Messe, qu'une nouvelle borne est en cours d'installation. Cette dernière permet de recharger simultanément deux véhicules. Elle délivre une puissance de 22Kva nécessitant environ trois heures de charge.

Pour utiliser les bornes de recharge, un badge est nécessaire. Il est gratuit et à retirer auprès de la Métropole. L'utilisation du badge est très simple. Il suffit de le présenter sur une borne. Lorsque la charge est en cours, les prises sont verrouillées. Il est donc impossible de débrancher le câble de la borne sans badger à nouveau avec le même badge. La charge du véhicule est donc sécurisée.

D'ici la fin de l'année, le territoire comptera au total une soixantaine de points de charge accessibles au public. En plus de l'extension de son réseau, la Métropole propose des services particulièrement incitatifs : la charge gratuite sur les bornes et le stationnement gratuit des véhicules électriques sur tout emplacement matérialisé en voirie.

> [www.metropole-rouen-normandie.fr](http://www.metropole-rouen-normandie.fr)

# Plus belle la ville

L'avenue Jacques-Prévert à Petit-Quevilly se modernise. Objectifs : embellir l'entrée de ville et sécuriser la circulation.



© BE Techniroute/Artre A.C.A.D.A.B.R.A

**PETIT-QUEVILLY** C'est une entrée de ville très fréquentée... l'avenue Jacques-Prévert va bénéficier d'un embellissement, de la place Prévert à la bretelle d'accès à la Sud III. Cette mise en valeur prévoit un aménagement paysager avec un îlot végétal sur 50 mètres de long et 7 mètres de large séparant les deux sens de circulation et un plateau surélevé à l'intersection avec la rue du Président-Kennedy.

Une bande cyclable dans les deux sens, des places de stationnement aux pavés enherbés et des trottoirs aux normes pour les personnes à mobilité réduite (PMR) seront également créés. L'éclairage public sera totalement remplacé et le réseau électrique enterré. Certains espaces seront particulièrement soignés comme les bordures de chaussées en aspect granit ou le cheminement PMR en béton scintillant. Le projet est dans la continuité des amé-

nagements réalisés par la Ville sur la place Jacques-Prévert en 2013. Sur cet espace arboré de pins, accueillant et sécurisé, la vitesse est limitée à 30km/h et des voies cyclables ont été créées. Les abords de l'école Desnos ont été sécurisés pour une meilleure circulation des enfants et des parents. L'objectif était double : embellir la place et réduire la vitesse des véhicules.

Outre l'embellissement du cadre de vie, le projet de l'avenue Jacques-Prévert est de sécuriser les flux de circulation. Il est réalisé par la Métropole qui assure la création, l'aménagement et l'entretien des routes communales depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et financé conjointement par la Ville et la Métropole. Le démarrage des travaux est prévu courant juin pour une durée de cinq mois.

# Touchons du bois

François Marquetty, menuisier, est co-fondateur d'un collectif dédié au travail du bois : Les Copeaux numériques.



Photos © Arnaud Beterreault - Agence Mona

**MÉTROPOLE** Vous souhaitez créer des meubles ou objets en bois de vos propres mains ? Ce sera désormais possible grâce aux Copeaux numériques. « *C'est un lieu qui sera ouvert à tous, intergénérationnel, autour du travail du bois. Il inclura un atelier de menuiserie, un espace de fabrication numérique, de coworking et un café culturel* », explique François Marquetty, menuisier et co-fondateur de l'association avec Caroline Degrave, chargée des relations publiques. Passionné de bois, comme son père et grand-père, ébénistes charpentiers, François Marquetty se lance dans une reconversion professionnelle pour devenir menuisier. « *Entre les investissements onéreux, les problèmes d'espace et de nuisances sonores, il est souvent difficile pour les jeunes artisans de s'installer. D'où l'idée de créer cet espace collaboratif* », précise Caroline. Guillaume Carpentier,

spécialiste du numérique, et Basile Truffaut, amoureux du bois, ont également rejoint Les Copeaux numériques. Partage, mutualisation et accompagnement sont les trois axes du projet. « *L'idée est d'impulser une intelligence collective. Chacun pourra venir y travailler, bricoler, entreprendre ou simplement boire un café. Bricoleurs, artisans, designers, architectes, artistes... seront les bienvenus. Les machines et les outils seront mutualisés pour le travail du bois ainsi que les imprimantes 3D ou la fraiseuse numérique. Les bricoleurs confirmés et les artisans auront la possibilité d'utiliser cet espace en libre-service pour réaliser leurs projets. Les néophytes pourront s'initier ou se perfectionner à la menuiserie. Ils seront accompagnés par des professionnels qui les guideront de la modélisation à la réalisation du projet.* » Outre les particuliers, cet espace s'adressera également aux



professionnels. « *Les Copeaux numériques pourront accueillir jusqu'à cinq artisans en résidence.* » L'équipe privilégie les essences locales pour favoriser le circuit-court, sans oublier le recyclage et la valorisation des déchets. Avec ce projet, Caroline Degrave est lauréate du concours Créactifs organisé par la Métropole. « *La subvention permet d'investir dans du matériel. Au-delà du coup de pouce financier, le concours offre une réelle reconnaissance pour cet espace collaboratif.* » Ce lieu, unique sur le territoire, ouvrira en septembre prochain.

→ [lescopeauxnumeriques.fr](http://lescopeauxnumeriques.fr)  
Retrouvez l'interview de la lauréate Créactifs sur la chaîne youtube de la Métropole Rouen Normandie.

## > en bref <

### SOIRÉE CINÉMA

*Les rendez-vous de Saint-Jacques* le 29 avril à 20h30 à la salle polyvalente de Saint-Jacques-sur-Darnétal : *De Santiago à Ushuaïa*.

### SPECTACLE

*Les ruisseaux font du pédalo*, le 29 avril à 18h dans la salle des associations à Houppesville.  
> jusqu'à 3 ans.

### RENCONTRES DE LA MÉTROPOLE

Mardi 19 avril, Frédéric Sanchez rencontre les élus de Saint-Jacques-sur-Darnétal, Roncherolles-sur-le-Vivier, Darnétal, Saint-Léger-du-Bourg-Denis et Saint-Aubin-Épinay.

> Réunion publique ouverte à tous à 18h30, salle polyvalente de Saint-Jacques-sur-Darnétal.

### EXPO PHOTOS

*Ecoutez voir*, exposition jusqu'à juin, sur les bords de Seine à Duclair, réalisée par les adolescents du Village d'enfants Les Nids et la photographe Isabelle Lebon.  
> [notreimage-lesnids.fr](http://notreimage-lesnids.fr)

### SALON DES ARTS CRÉATIFS

Les samedi 23 (13h-18h) et dimanche 24 avril (10h-18h) à l'Orangerie du Jardin des plantes, à Rouen.

## &gt; en bref &lt;

**SOLIDARITÉ**

La Banque alimentaire collecte les denrées alimentaires non périssables (conserves, sucre, café, huile, produits pour bébé, pâtes, riz...) du 22 au 24 avril dans de nombreux magasins.

**COURSE DE CÔTE**

15<sup>e</sup> édition de la course de côte, organisée par Team Rallye Vallée de l'Austreberthe, le 17 avril à Saint-Pierre-de-Varengeville.

**MARCHÉ**

Le marché du Trait change de lieu et d'horaire. Il est désormais le dimanche, de 8h à 13h, place de l'Amiral-Ronarc'h.

**COURSE À PIED**

Bonsecours accueille la 35<sup>e</sup> édition de la Bonauxilienne le dimanche 24 avril à partir de 10h avec plusieurs parcours (7 et 10 km) et de nombreuses animations (marché artisanal) autour de la Halle des sports.

> Inscription en mairie avant le 22 avril.

**FOIRE À TOUT**

Le 1<sup>er</sup> mai, place Maurice-Alexandre à Sahurs.

# Mettez les voiles

Le championnat de France Match Racing Open a lieu du 7 au 10 avril à Bédanne. Au programme, des régates sur l'eau et de nombreuses animations à terre.



© DR

**TOURVILLE-LA-RIVIÈRE** Suivez les duels du Championnat de France Match Racing Open, du 7 au 10 avril, sur la base de loisirs de Bédanne. Le championnat est organisé par la Ligue de voile de Normandie et conjointement par les clubs de voile de Saint-Aubin-lès-Elbeuf et d'Anneville-sur-Seine, avec le soutien de la Métropole. Il oppose les douze meilleurs équipages français seniors dans des enchaînements de duels commentés par un spécialiste. Les journées sont également rythmées par de nombreuses animations sur place : marché bio, concert...

→ [www.bedanne.com](http://www.bedanne.com),  
[info@cvsae.org](mailto:info@cvsae.org) Entrée gratuite

## Bon plan

**BRANCHÉS LOCAL**

Little Bob, Dogs, Tahiti 80, Tallisker, Radiosofa... qu'ont en commun tous ces artistes ? Leur région d'origine ! Tous Normands bien sûr, ils sont aussi tous référencés dans la Sonothèque. Développée par la Fabrik à Sons, cette banque de données sonores propose en effet l'écoute en ligne et gratuite des artistes de la région. De quoi valoriser la richesse culturelle et musicale normande, d'hier et d'aujourd'hui. Car la Sonothèque invite également à parcourir l'histoire de ces groupes, informe des actualités de la scène locale et incite les groupes à partager à leur tour leurs productions.

Avec l'appui du réseau rouennais des bibliothèques Rn'Bi, une application numérique, disponible gratuitement à partir d'un smartphone ou d'une tablette depuis chez soi, vient désormais de voir le jour. Celle-ci permet de créer des playlists ou de profiter de celles conçues par les bibliothécaires musicaux. Les bibliothèques du réseau mettent par ailleurs à disposition des habitants une tablette et un casque sur leur site. Pour un confort d'écoute optimal, un fauteuil connecté a même été installé à la bibliothèque Saint-Sever. Faites monter le son normand !

Appli Sonothèque, [www.sonothèque-normandie.com](http://www.sonothèque-normandie.com)



© Ville de Rouen - Laure Voïment

# De nouveaux débouchés pour la laiterie

La coopérative laitière de Normandie poursuit son développement en investissant dans une nouvelle unité de réception et de transformation du lait.



© Arnaud Bertereau - Agence Mona

## SÉCURITÉ ET TRAÇABILITÉ

Le lait est collecté chez les producteurs puis est transporté à Maromme dans des camions citernes en inox, isothermes et totalement sécurisés. Des échantillons de lait sont prélevés et envoyés à un laboratoire accrédité. Chaque citerne est identifiée, permettant une traçabilité totale. Après le vidage des camions, le lait cru est pasteurisé. Ensuite, 60% du lait est acheminé vers des clients notamment Novandie à Maromme et Danone pour la fabrication de yaourts et desserts lactés. Le reste (40%) est dirigé vers la nouvelle unité de transformation.

**MAROMME** Pas une vache à l'horizon... et pourtant 240 millions de litres de lait sont collectés et transitent sur la zone d'activités de La Maine. « La coopérative laitière de Normandie (CLN) regroupe 480 producteurs laitiers situés essentiellement en Normandie. Ces derniers détiennent 100% du capital de la société », explique Jean-Marie Lavatine, directeur de la CLN.

La coopérative assure l'achat, la collecte et le transport du lait vers des clients industriels. Pour se développer, la coopérative a investi dans une nouvelle unité de réception et de transformation du lait.

« La coopérative transforme le lait pour obtenir des produits intermédiaires et non des produits finis. Le lait est composé d'eau, de matières grasses, de protéines, de lactose... Les industriels qui transforment ensuite le lait sont intéressés par un des composants du lait d'où l'idée de le fractionner. Cette nouvelle installation sépare les divers composants du lait. » Elle ouvre



Photos © Thomas Boivin

donc des débouchés commerciaux notamment à l'exportation et élargit le panel de produits. « Avec cette installation, nous accédons à des marchés complémentaires et en pleine croissance », précise le directeur.

La nouvelle unité fonctionne 7j/7 depuis plus de huit mois. Sa capacité est de 150 000 litres de lait à traiter par an. « Même si le procédé industriel est entièrement automatisé, cette nouvelle unité a permis la création de huit emplois de conducteurs d'installation. » Une révolution technique qui donne de la valeur ajoutée à la production de lait.

# Un modèle dans le jeu naturel



Photos © MRN

**Précurseur en la matière, la jeune start-up Arteko commence à se faire un nom dans le monde du jeu grâce à ses deux créations 100% naturelles : une pâte à modeler et un plastique végétal.**

## NOTRE-DAME-DE-BONDEVILLE

Plongez les mains dans le lin, laissez-les se parfumer de l'odeur délicate des bleuets, malaxez les pieds de maïs et appréciez la douceur du calendula... La société Arteko propose une expérience ludique largement inspirée par Dame nature ! Installée à Notre-Dame-de-Bondeville, cette jeune start-up développe une gamme de jeux basée sur deux produits phares : une pâte à modeler 100% naturelle et sans gluten et un bioplastique 100% végétal et coloré aux plantes.

À l'origine du projet, Marianna Payovitch (à droite sur la photo). Sensible à un mode de vie bio et à la création – elle même artiste sculpteur –, elle a su réunir au sein d'Arteko ses deux passions, mais aussi toute son ingéniosité. Car c'est elle qui a à la fois développé une nouvelle formulation de pâte à modeler à partir de pieds de maïs (la gamme Berliko) et fait évoluer l'un des bioplastiques les plus commercialisés notamment dans l'industrie du packaging pour en faire un matériau coloré, brillant et translucide (la gamme Ekolori), adaptable au jeu et à la création. Deux ans après

avoir créé Arteko, elle s'associe à Pauline Noack-Fraissignes. Pharmacien et docteur en biotechnologies de formation, elle bénéficie aussi d'un savoir-faire en gestion et marketing de l'innovation qui leur permet d'obtenir une nouvelle visibilité. Distinguée à plusieurs reprises au niveau local, la marque trouve de nouveaux investisseurs et se place désormais comme référence d'un nouveau mode de conception du jeu.

Contactée par de grandes enseignes, Arteko entre ce mois-ci dans les rayons de la grande distribution du

## 100% naturelle et française

jeu. « C'est une belle récompense et surtout un moyen de démocratiser le jeu naturel, affirment les deux co-directrices qui, au-delà de leurs produits, souhaitent commercialiser un état d'esprit. L'ADN de l'entreprise repose sur trois valeurs fortes : la qualité des matériaux pour stimuler les sens, la liberté créative et l'innocuité pour la santé et l'environnement. »



## LES ATOUTS

- La texture souple, douce et non collante des pâtes à modeler.
- L'association des pots avec des matières naturelles (des champs, des tropiques ou du littoral) pour plus de créativité.
- Les plaques à empreintes en bioplastique non figuratives laissant libre cours à l'imaginaire.

Sans oublier une fabrication 100% française : Arteko fabrique en interne sa pâte à modeler et confie à des sous-traitants français la production du plastique végétal. L'assemblage des boîtes et l'expédition aux clients sont quant à eux assurés par l'Esat du Pré-de-la-Bataille, voisin de la société. « Nous ciblons également les écoles ou les établissements pour personnes âgées locaux, mais aussi les sites touristiques pour lesquels nous pouvons créer des jeux adaptés... Enfin nous espérons embaucher une troisième personne afin d'augmenter notre production tout en continuant d'innover ! » Un bel avenir à modeler.

➔ Plus d'infos et vente en ligne, [arteko.fr](http://arteko.fr)

# Les résidences jouent collectif

La résidence Alizarie en cours de construction à Malaunay bénéficiera de services partagés avec la résidence pour personnes âgées Les Tilleuls.



© Marc Dommage

**MALAUNAY** La résidence Alizarie, 31 logements collectifs et 1 studio, est en cours de construction par Habitat 76, avec le soutien de la Métropole. Labellisée Passiv'Haus et Promotelec RT 2012-20%, la résidence produira plus d'énergie qu'elle n'en consommera. Panneaux photovoltaïques, système de chauffage par ventilation double flux alimentée

par une chaudière bois, isolation thermique renforcée... tous les choix techniques ont été guidés par l'excellence énergétique. La fin des travaux est prévue en novembre prochain. À proximité immédiate, la résidence pour personnes âgées Les Tilleuls est en cours de rénovation. Les locataires des deux résidences bénéficieront de services partagés : jardins

potagers avec compostage et récupération des eaux de pluie, voiture électrique, local avec lave-linge et sèche-linge et chambre d'invité. Le principe ? Vivre ensemble et avoir son chez soi. Un projet qui favorise le lien social et les échanges intergénérationnels.

→ [www.malaunay.fr](http://www.malaunay.fr)

## > en bref <

### EXPOSITION

54 peintres, 8 sculpteurs ainsi que les élèves de l'association Outil en main exposent du 3 au 10 avril au centre Simone-Signoret d'Amfreville-la-Mivoie à l'occasion de la 13<sup>e</sup> biennale de peinture et sculpture de la ville. Invité d'honneur : Charles Ducroux, peintre, guitariste et chanteur.

> En semaine de 16h à 18h, les samedis et dimanches de 14h à 18h. Entrée libre.

### GOÛTER CONCERT

Les Jojos chantent Brassens, dimanche 24 avril à 15h à l'Espace 123 de Saint-Léger-du-Bourg-Denis.

> Entrée libre  
Réservation au : 02 32 08 04 24, [acla76@wanadoo.fr](mailto:acla76@wanadoo.fr)

### SOIRÉE ZUMBA

Proposée par l'association sportive du chant d'Oisel (ASCO) vendredi 29 avril à la salle polyvalente de La Neuville-Chant-d'Oisel.

> [corridaneuville.blogspot.fr](http://corridaneuville.blogspot.fr)

### MARDI CULTUREL

Film-débat *Papy, mamy : vivre avec Alzheimer*  
> 26 avril, 20h à la salle des fêtes du Mesnil-Esnard.

## 3 questions



© MRN

### OLIVIER GRAFF

Secrétaire général du Conseil départemental de l'accès au droit de Seine-Maritime (CDAD)

*La Métropole soutient le Conseil Départemental de l'Accès au Droit de Seine-Maritime (CDAD).*

*Ce soutien permet de financer les permanences d'accès au droit au sein des Maisons de justice et du droit et Points d'accès au droit.*

#### Quelles sont les missions du CDAD ?

Le Conseil départemental de l'accès au droit (CDAD) recense les dispositifs existants et les fait connaître, met en œuvre des dispositifs nouveaux, participe au financement d'actions locales et définit

une politique locale adaptée pour développer l'accès au droit.

#### Qu'est-ce que l'accès au droit ?

Toute personne, quels que soient son âge, sa nationalité, son lieu d'habitation, doit pouvoir, en dehors de tout procès, connaître ses droits et obligations et être assistée par un professionnel compétent. Il existe plusieurs lieux d'écoute, d'information et d'orientation sur le territoire. L'aide juridique est gratuite et anonyme.

**Un relais d'accès au droit (RAD) a récemment été créé à Maromme.**

#### À quoi sert-il ?

Un RAD est un lieu d'écoute, ouvert à tous. Le public est informé et réorienté vers un professionnel (avocat, notaire, huissier...) en fonction du litige (avec un commerçant, voisin, employeur, propriétaire...).

**Pour connaître les adresses et coordonnées des points et relais d'accès au droit près de chez vous : [www.cdad-seinemaritime.justice.fr](http://www.cdad-seinemaritime.justice.fr)**

## &gt; en bref &lt;

**JEUNES  
TALENTS**

Vous êtes musicien ou faites partie d'un groupe de musique ? Participez au podium jeunes talents à Malaunay.

> Inscriptions jusqu'au 6 juin au : 02 32 82 55 55.

À gagner : un enregistrement en studio professionnel.

**BOURSE  
PUÉRICULTURE**

Le 17 avril à la salle omnisports, rue Émile-Zola à Caudebec-lès-Elbeuf, de 9h à 17h.

> [jumeauxplus76@gmail.com](mailto:jumeauxplus76@gmail.com)

**RENDEZ-VOUS  
AU JARDIN**

La ville de Saint-Aubin-Épinay vous invite à une journée d'échanges autour du jardin, samedi 23 avril de 14h à 18h : troc échange de plantes et de graines, animation sur le compostage, mini-ferme, participation de l'apiculteur et du maraîcher du village, exposition sur la biodiversité et sur les abeilles, jeux et présentation de l'atelier landart proposé par les enfants des ateliers périscolaires...

**FÊTE**

Traditionnelles fête du pays et foire à tout communales à Ymare les 30 avril et 1<sup>er</sup> mai.

# Le savoir-faire local récompensé

Cube<sup>2</sup> Ingénierie, une entreprise implantée à la pépinière Seine Écopolis à Saint-Étienne-du-Rouvray, est lauréate du concours international *Réinventer Paris*.

© Cube<sup>2</sup>

© Jean-Pierre Sagueot

**SAINT-ÉTIENNE-DU-ROUVRAY**

Cube<sup>2</sup>, bureau d'études technique en infrastructure urbaine situé à Seine Écopolis, étend son savoir-faire à Paris « *Nous sommes lauréats du projet îlot fertile du concours international Réinventer Paris* ». Cet appel à projets innovants « Réinventer Paris » doit imaginer la construction du Paris de demain en alliant le respect de l'environnement et l'innovation sociale. Il porte sur 23 lieux de la capitale, dont l'îlot fertile. « *Ce site, situé dans le XIX<sup>e</sup> arrondissement de Paris, est le plus étendu (1,3*

*hectare). Le projet prévoit la création de logements, une résidence étudiante, un pôle sportif, des bureaux, un espace de coworking, des commerces et de nombreux espaces végétalisés. L'objectif principal est de faire de ce lieu le premier quartier « zéro carbone ». La végétation est présente à tous les niveaux, du rez-de-chaussée aux toitures* », explique Florent Demange, Président Directeur général. « *Nous avons chiffré et dimensionné les voiries, réseaux et espaces verts avec une réflexion sur l'optimisation financière. L'idée est de minimiser*

*les coûts des travaux et valoriser les bétons de démolition pour les réutiliser en voirie* ». Les projets d'aménagement tiennent compte, dès la conception, de la gestion des eaux de pluie. Cube<sup>2</sup> privilégie des solutions respectueuses de l'environnement tout en maîtrisant les coûts de conception et d'entretien des ouvrages créés.

→ Seine Écopolis, Technopôle du Madrillet à Saint-Étienne-du-Rouvray. [www.cube2-ing.fr](http://www.cube2-ing.fr), tél. 02 78 77 09 15, contact@cube2-ing.fr

## Made in GQ

Découvrez Grand Quevilly sous un nouvel angle avec l'opération *Made in GQ*.

**GRAND QUEVILLY** Chacun peut contribuer à la protection de la planète... c'est l'idée mise en avant par Made in GQ. Chaque année, ce rendez-vous est un moment de partage qui mobilise les écoles, les centres de loisirs, les espaces seniors, la médiathèque, le conseil des jeunes, les services municipaux et de nombreux autres acteurs. C'est surtout un événement destiné à tous pour découvrir les actions visant à améliorer la qualité de vie. Pour cette seconde édi-

tion, la thématique retenue est La ville de demain.

Du 20 au 23 avril, à l'espace jeunesse et dans différents lieux de Grand Quevilly, de nombreuses animations ludiques, culturelles ou pédagogiques vous attendent : atelier land art, spectacle, projection de documentaire... Les toutes petites actions au quotidien peuvent conduire à de grands changements !

→ [www.grandquevilly.fr](http://www.grandquevilly.fr)



© Ville de Grand Quevilly

# Tulipes solidaires

Les Lions Clubs de la région de Rouen participent pour la 22<sup>e</sup> année à l'opération nationale Tulipes contre le cancer.

**MÉTROPOLE** Participer à la lutte contre le cancer en achetant une tulipe : une idée simple qui permet chaque année de récolter près d'un

million d'euros au niveau national pour la recherche et la réinsertion des malades. Lancée par les Lions Clubs, cette opération nationale

consiste en la vente de bouquets de tulipes. Pendant les week-ends d'avril, les Lions Clubs de la région de Rouen vous donnent rendez-vous sur plusieurs lieux du territoire : les centres commerciaux Carrefour à Mont-Saint-Aignan et au Mesnil-Esnard, Leclerc à Bapeume et Saint-Étienne-du-Rouvray, Intermarché à Rouen et Super U à Bihorel, le magasin Leroy-Merlin à Isneauville, dans le centre de Duclair, à l'accueil du CHU et du Centre Becquerel... Venez également confectionner vous-même votre bouquet sur le champ à Morgny-la-Pommeraye. Près de 100 000 tulipes y ont été plantées à l'automne dernier et attendent de fleurir votre intérieur. En 22 ans, plus de 340 000 € ont été reversés localement au profit du CHU de Rouen et du centre Becquerel. Vous aussi, participez à cette vente solidaire !

➔ Plus d'infos sur l'opération nationale : [www.tulipescontre-lecancer.org](http://www.tulipescontre-lecancer.org). Lieux et dates des ventes : [claudelechable.wix.com/tulipes-rouen](http://claudelechable.wix.com/tulipes-rouen)

> en bref <

## BULLE DE PANORAMA

Dimanche 10 avril, la bande dessinée revient au Panorama XXL ! Pour la 2<sup>e</sup> édition de cet événement, plusieurs animations sont programmées de 14h à 18h : rencontres et dédicaces avec de nombreux auteurs et dessinateurs, animations autour de la B.D pour toute la famille, Cub3 (un cube de 2x2 mètres recouvert de papier à dessin où tout le monde pourra s'exprimer), exposition « Dans les coulisses de la bande dessinée De Rotomagus à Rollon », stand librairie, ateliers autour des métiers de la bande dessinée (sur inscription).  
> Gratuit. Plus d'infos sur [www.panoramaxxl.com](http://www.panoramaxxl.com)



© Thinkstock

## L'asso

### GROUPEMENT DE DÉFENSE ET SAUVEGARDE APICOLE (GDSA)

Sauvegarder les abeilles... telle est la priorité du Groupement de Défense et Sauvegarde Apicole (GDSA) ! « Notre rucher, composé d'une dizaine de ruches, se trouve route de Candos à Saint-Pierre-de-Varengeville », explique Gilles Houard président de l'association GDSA. La sauvegarde passe notamment par la sensibilisation. L'idée est d'alerter les habitants sur la nécessité de protéger les abeilles.

« Des ateliers d'initiation à l'apiculture ont lieu une fois par mois : cours théoriques à la salle des associations de la mairie et aussi pratiques qui se déroulent au rucher. Ils sont ouverts à tous, adultes et enfants à partir de 8 ans. » Depuis une trentaine d'années, les abeilles sont menacées à cause des produits phytosanitaires, pesticides et insecticides. C'est le cas aussi de l'abeille noire, une espèce locale. Or, les abeilles jouent un rôle essentiel dans la préservation de la biodiversité puisqu'elles permettent, comme le vent et d'autres insectes, la reproduction des espèces végétales.

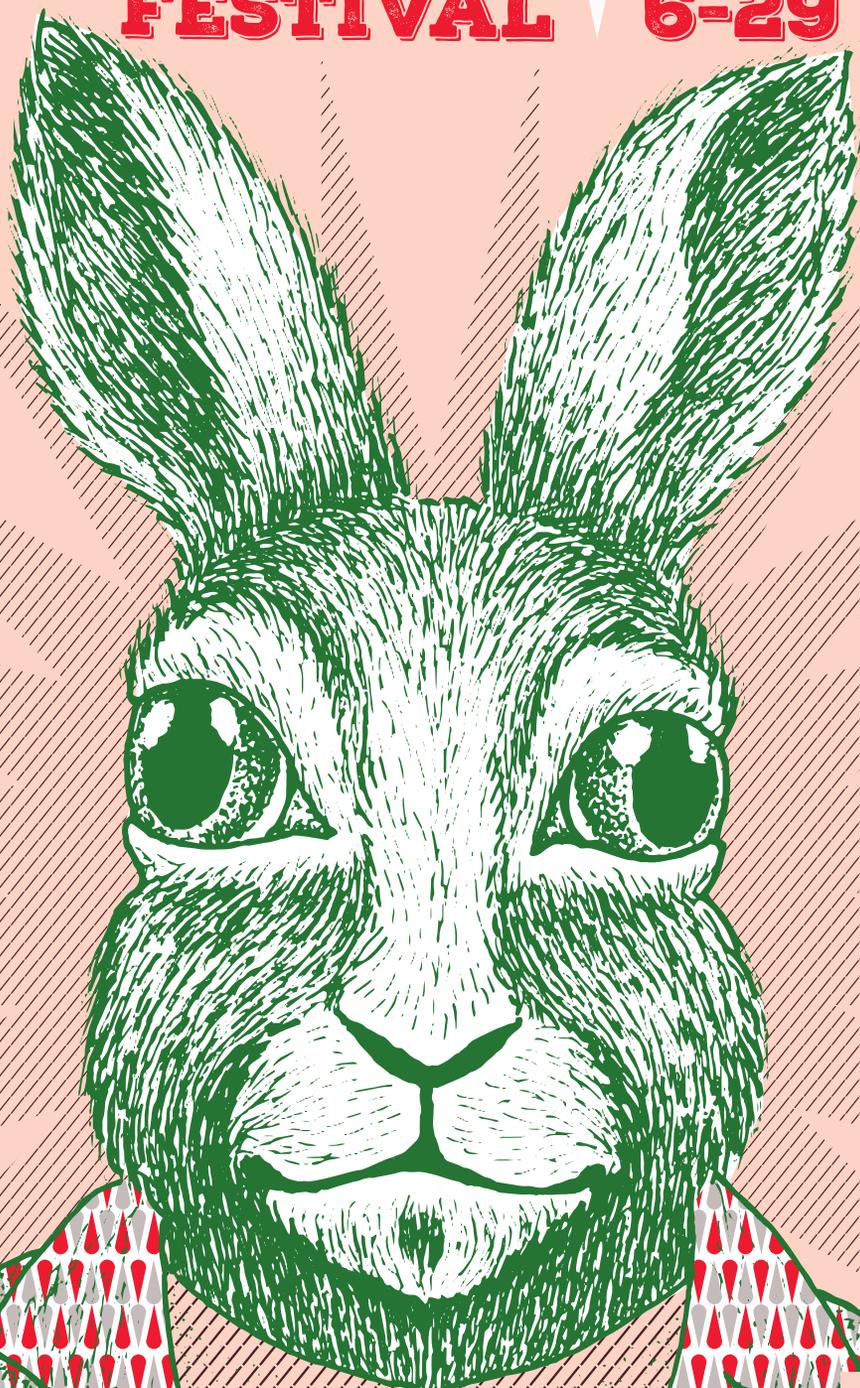
Prochains cours pratiques : 16 avril, 21 mai et 4 juin, de 14h à 17h Plus d'infos : Gilles Houard, tél. 06 37 49 26 79 ou [gilleshouard@orange.fr](mailto:gilleshouard@orange.fr)



© DR

# CURIEUX PRINTEMPS

FESTIVAL | 6-29 MAI 2016



CIRQUE

THÉÂTRE

MUSIQUE

DANSE

[WWW.CURIEUXPRINTEMPS.FR](http://WWW.CURIEUXPRINTEMPS.FR)

Rouen 



métropole  
ROUENNORMANDIE

## GRUPE SOCIALISTE, RÉPUBLICAIN ET RASSEMBLEMENT

Le 16 avril prochain, c'est le début de Normandie impressionniste. Après 2 éditions qui avaient attiré jusqu'à 1,8 million de visiteurs, le festival proposera jusque fin septembre une multitude d'événements et de manifestations. En 2010 et en 2013, le festival avait anticipé la nouvelle carte régionale. En 2016, c'est le premier grand événement de la nouvelle Normandie, à la fois rendez-vous culturel d'envergure internationale et grande fête populaire ; parce que la Métropole y sera au premier plan, c'est un moment important pour mettre en valeur la vitalité de notre offre culturelle et touristique.

Terre de grands événements, la Métropole est aussi une terre de grands équipements, dont le succès populaire se confirme : 80 000 visiteurs pour la première année de l'Historial Jeanne d'Arc. Ce succès de fréquentation démontre que la stratégie de la Métropole consistant à miser sur son patrimoine en le revisitant par de grands équipements originaux est payante. Car le tourisme, vecteur de rayonnement et de sens, c'est de l'économie, c'est de l'emploi : 220 M€ de retombées chaque année, plus de 5 000 emplois. Ce potentiel est encore insuffisamment exploité : notre territoire peut mieux faire. Avec son identité forte (et ses grands symboles que sont Jeanne d'Arc et l'impressionnisme), avec son ambition culturelle renouvelée (à l'image de la Réunion des musées métropolitains) la Métropole va continuer d'agir pour faire fructifier ce potentiel. Dès la fin mai 2016, la nouvelle œuvre du Panorama XXL, « Rouen 1431 à l'époque de Jeanne d'Arc », y contribuera fortement.

**Mélanie BOULANGER et Dominique RANDON, pour le groupe**

## GRUPE FRONT DE GAUCHE

Les élu-e-s du Front de gauche de la Métropole ont découvert les termes d'un accord visant la relance de l'activité de l'aéroport de Boos. Ils ont toujours défendu l'idée, soutenue également par Nicolas Mayer-Rossignol, ancien président socialiste de la Région, que la Normandie devait rationaliser ses équipements aéroportuaires en faisant de Deauville Saint-Gatien la porte d'entrée aérienne de la Normandie.

Se rangeant derrière la droite régionale qui souhaite maintenir tous ses aéroports en les regroupant dans une gestion unique, la Métropole semble procéder à un revirement préjudiciable.

La Métropole a déjà beaucoup financé l'aéroport de Boos, malgré notre opposition. Seuls les coûts liés à la sécurité d'un aéroport sanitaire recueillent notre soutien. Si les acteurs économiques souhaitent un aéroport dans la Métropole, il leur revient d'en financer le fonctionnement. Ce qui ne semble pas être envisagé dans les communiqués de presse. Relancer la vocation commerciale de Boos nous fait redouter des dépenses supplémentaires d'argent public exorbitantes, pire, cela risque de relancer le débat autour de la question de l'allongement de la piste. Nous, élu-e-s du Front de Gauche, resterons très attentifs aux évolutions de ce dossier et nous opposerons à tout financement autre que portant sur la sécurité et les normes sanitaires.

**Noël Levillain, Président du groupe**

## GRUPE UNION DÉMOCRATIQUE DU GRAND ROUEN

Pour un grand nombre de nos concitoyens le dossier piscine est un des sujets majeurs de la métropole. Il s'agit là d'un vrai service public de proximité. Jusqu'à présent, ce dossier n'a pas fait l'objet d'une véritable réflexion. Véritable service public les 19 piscines doivent pouvoir profiter équitablement à tous, habitants, scolaires... avec une charge financière partagée par toutes les communes.

Par exemple, le pôle de proximité Plateaux Robec regroupant 23 communes est particulièrement impacté par ce dossier. Sur les Plateaux Est, difficultés pour trouver le chemin permettant de créer cet équipement. Sur les Plateaux Nord, difficultés dues à la forme juridique de la piscine de Bihorel/Bois-Guillaume (syndicat intercommunal) avec impossibilité d'aide de la métropole.

Ainsi au 1<sup>er</sup> janvier 2017 suite aux travaux prévus sur Bihorel et Darnétal, les 83000 habitants et scolaires de ce pôle n'auront aucune piscine à disposition. Au-delà de ces quelques éléments il nous apparaît incontournable de porter une réflexion de ce service public afin de mettre en place un véritable dispositif de mutualisation. Le système actuel à 3 vitesses, piscines d'intérêt communautaire, piscines municipales et piscines intercommunales, ne peut perdurer. D'autres communautés ont su trouver des solutions, comme celle de Lille, en mettant en œuvre, dès 2005, un plan piscine. Voir infos sur notre site internet [www.udgr.fr](http://www.udgr.fr) Nous attendons vos commentaires.

**Gilbert Renard, Président du groupe**

## GRUPE DES ÉLU-E-S ÉCOLOGISTES ET APPARENTÉ-E-S

Sur de nombreux projets (Parc des Bruyères, T4, abords gare de Rouen, Cœur de Métropole, PLUI) la culture de la concertation, largement initiée par les écologistes, commence à prendre racine dans la Métropole. S'il reste encore quelques efforts à faire, nous nous réjouissons que la méfiance des réactions citoyennes ait laissé place à l'écoute des habitants, essentielle à la réussite des projets.

Sur cette thématique un dossier important mérite d'être mis au débat : la place du vélo dans la Métropole. Alors que les cyclistes sont souvent stigmatisés et parfois verbalisés, que les continuités cyclables sont encore rares sur le territoire, la question de l'intermodalité réelle doit être traitée à l'aune des enjeux environnementaux qui s'imposent aujourd'hui à tous.

Le déplacement à vélo est l'une des solutions possibles pour améliorer la qualité de l'air, par exemple en aménageant le long de Teor un itinéraire accessible aux cyclistes. Le vélo n'est pas un problème et bien au contraire une solution en termes de santé publique, d'environnement, d'économie des transports, de qualité de vie. Dans de nombreuses grandes villes il cohabite harmonieusement avec les transports en commun, les rendant attractives et modernes dans leur approche de la mobilité. Après la COP 21, l'intermodalité doit se concrétiser sur notre territoire, avec le vélo.

**Cyrille Moreau, Président du groupe**

## GRUPE « SANS ÉTIQUETTE »

Passage obligatoire que sont les finances au mois de Mars. Bilan, montage du nouveau budget. Nous sommes aujourd'hui dans une phase d'adaptation. Après avoir voté le budget de la Métropole, c'est à notre tour. Il nous faut conjuguer avec les nouvelles données, pas facile d'envisager l'avenir. Aligner des chiffres paraît encore un peu difficile. Bien des réunions ont déjà eu lieu, mais reste encore bien des ajustements à apporter pour répondre aux impératifs des uns et des autres car, ne l'oublions pas, la Métropole doit rester totalement au service du citoyen, pour améliorer chaque jour leur quotidien. Nous avons confiance et croyons au juste partage des enveloppes et misons sur la vision d'ensemble de notre territoire pour bâtir un avenir, tant sur le plan municipal qu'à l'échelle de la métropole qui, elle, se doit de viser une représentation nationale et internationale, insatisfaisante aujourd'hui.

**Patricia Baud, membre du groupe**

# Sorties

## Métropole impressionniste

Dans le cadre de la troisième édition du festival Normandie Impressionniste, consacrée au thème du portrait, la Réunion des musées métropolitains s'inscrit dans l'événement avec des expositions inédites.



**EXPOSITIONS** La troisième édition du Festival Normandie Impressionniste se tient du 16 avril au 26 septembre. Comme pour les précédentes éditions qui ont remporté un vif succès, les musées de la Métropole présentent des expositions inédites, en lien avec le thème retenu cette année : les portraits impressionnistes (voir page 4).

Dès le mois d'avril, le musée des Beaux-Arts, le musée des Antiquités et le musée de la Corderie Vallois ouvrent leurs collections avant la Fabrique des savoirs en juin avec l'exposition, *Entre l'intime et le social : le studio Edeline*.

Le musée des Beaux-Arts de Rouen entreprend d'étudier une facette plus secrète du mouvement impressionniste, en explorant l'histoire intime de ce qui apparaît à bien des égards comme une véritable famille

d'artistes. Spontanément associés à la peinture de paysage, les impressionnistes ont toutefois consacré une part importante de leur travail à des sujets neufs, pris dans leur environnement urbain, social ou intellectuel, dont ils se sont attachés à peindre les transformations. Ces artistes, souvent décrits comme des adeptes du plein-air, s'emparent dès leurs premières œuvres de la représentation des intérieurs, appartements modernes, nouveaux lieux de sociabilité dans lesquels évoluent leurs contemporains, pour en faire un de leurs sujets de prédilection.

À travers douze thèmes articulés chronologiquement, une centaine de peintures de première importance, mais aussi des photographies, des dessins, des sculptures et des correspondances, l'exposition offre une plongée au cœur d'univers

personnels souvent occultés par une œuvre immense.

De son côté, le musée de la Corderie Vallois s'interroge : Comment faire un portrait du monde ouvrier en ce début de XXI<sup>e</sup> siècle ? Et de proposer de croiser deux univers photographiques d'hier et d'aujourd'hui. Celui des photographes rouennais, Ellebé et Burchell, qui dans les années 1950-60 ont photographié les ouvriers devant leurs outils de travail et celui de Loïc Seron, photographe contemporain qui s'est prêté au même exercice en 2015 en allant à la rencontre des ouvriers dans une trentaine d'usines de la région.

➔ Des expositions à découvrir dès le 16 avril au musée des Beaux-Arts et le 26 avril au musée de la Corderie Vallois.

[www.musees-rouen-normandie-fr](http://www.musees-rouen-normandie-fr)

## Cultures urbaines



© DR

**FESTIVAL** Canteleu accueille jusqu'au 8 avril la 16<sup>e</sup> édition du Festival des cultures urbaines. Spectacle de danse hip hop pour le jeune public, battle, slam, hoverboard, concerts, théâtre de rue, ateliers, expo, cette année encore, le festival propose non-stop de multiples rencontres et échanges autour des expressions urbaines. Le mercredi 6 avril, l'artiste marseillaise Inna Modja pose ses paroles engagées sur des sonorités africaines traditionnelles mêlées aux rythmes électro. Le festival

s'achèvera le vendredi 8 avril par le concert des anglais de A state of Mind qui, en live video, projettent les images de leur manga qui est le fruit d'un concept album. Côté expo, le collectif artistique HSH, propose la découverte des univers graphiques du collectif Formes vives.

Les cultures urbaines se portent bien à Canteleu !

→ Canteleu, espace François-Mitterrand, 02 35 36 95 80, [www.ville-canteleu.fr](http://www.ville-canteleu.fr)

## Du blues, du blues, du blues...

**CONCERT** Pour cette nouvelle édition du festival Blues Notes, l'association Passerelle accueille Deborah Bonham. « *La mama blues par excellence* » ! C'est ainsi que la revue américaine *Blues Revue* la qualifie ! Deborah Bonham a tourné et joué entre autres avec Robert Plant, Van Halen, Foreigner, Ozzy Osbourne,... Elle distille avec sa bande un mélange de country, blues, rock, and soul. Sont aussi programmés, le duo Blackberry'n Mr Boo-Hoo et les Rouennais de Platinum Platypus.

→ Franqueville-Saint-Pierre, espace culturel Bourvil, vendredi 22 avril à partir de 19h, 06 80 51 40 66.

## Seventeen



**SPECTACLE** *Seventeen* est un poème visuel et sonore sur l'adolescence. Sur des chansons de David Bowie ou des poèmes d'Arthur Rimbaud, François Stemmer fait parler le corps. Ce corps que les adolescents découvrent et cherchent à apprivoiser. Le metteur en scène prend les adolescents tels qu'ils sont. Chacun avec son style, son look, sa façon de bouger. Il les dirige, les fait se regarder, se rencontrer, se toucher, se provoquer, s'aimer, s'amuser, se parler, partager, découvrir...

→ Rouen, CDN, théâtre des Deux Rives, jeudi 21 et vendredi 23 avril à 20h.

## Dans les bacs

### TÉMOIGNAGE LES MIRACULÉES

Pendant plus de quinze mois, entre 1943 et 1944, le docteur Georges Lauret a caché une femme juive et ses deux petites filles dans l'Hospice de Rouen. Jamais il n'a raconté ce qu'il a fait. Sébastien Bailly raconte cette histoire du seul Juste parmi les nations de Rouen.

Éditions des Falaises, 80 pages, 9 euros.



### JEUNESSE LES DÉLICES DE MONSIEUR FERNAND

Monsieur Fernand ressemble à s'y méprendre aux autres pélicans. Pourtant, il porte un lourd secret qu'il n'ose confier à son clan. Un jour, il raconte ses tourments au rat qui les raconte au goéland qui les raconte à la coccinelle qui les raconte au clan des pélicans. Comment ses amis vont-ils réagir ?

Les éditions du mercredi, 56 pages, 14,80 euros.



### JEUNESSE LA MAISON À TRAVERS LES ÂGES

Ce livre à rabats permet d'admirer l'extérieur de l'habitation et son environnement, puis de découvrir l'intérieur, l'aménagement ainsi que les rituels de la vie quotidienne. Les changements en terme d'architecture, d'habillement et d'équipement sont mis en avant.

Éditions De La Martinière, 24 pages, 15 euros.



### MÉMOIRES JE LES AI TANT AIMÉS

Platini, Zizou, Marie-Jo Pécé... et tant d'autres. Plus de trente années et trois mille reportages comme journaliste sportif pour France Télévisions, des événements, des voyages et surtout des rencontres... Dominique Le Glou signe ses mémoires. Préface de Gérard Holtz, postface de Jean-Paul Ollivier.

Éditions Cogito, 300 pages, 19,90 euros



# Un printemps pour les curieux



Organisée conjointement par la Métropole et la ville de Rouen, la 2<sup>e</sup> édition du festival Curieux printemps se déroule du 6 au 29 mai avec plus de 100 manifestations.

**FESTIVAL** « *Laissez-vous surprendre par les artistes et votre territoire.* » Voilà la devise du festival Curieux printemps organisé par la Métropole et la ville de Rouen du 6 au 29 mai. Un festival pluridisciplinaire (musique, danse, théâtre, conte, marionnettes, cinéma, cirque...) qui se déploie sur l'ensemble du territoire de la Métropole. C'est donc plus de 100 représentations qui sont proposées par des artistes provenant à 80% de la Normandie dans près de 40 communes (dont 22 de moins de 4 500 habitants). Au programme, des

propositions insolites, comme, par exemple, une soirée curieuse, une randonnée artistique, un dimanche au potager, des siestes musicales, des expériences magiques (close-up), et même un anniversaire, les 20 ans du Kalif (du 6 au 8 mai)... Comme pour la première édition, Curieux printemps propose des spectacles chez l'habitant, un week-end d'animations et d'arts de la rue pour le Printemps de Robert-le-Diable (14 et 15 mai), des temps forts autour du jazz...

Pour le dernier week-end, Curieux printemps s'enrichit de plusieurs manifestations : Rush, le festival urbain du 106 qui s'intéresse à la fiction ; les Fêtes Jeanne-d'Arc et les festivités de *J'entends des voix* (de curieuses propositions autour de la voix)...

→ Tous les renseignements et le programme complet : [www.metropole-rouen-normandie.fr](http://www.metropole-rouen-normandie.fr)

## Papanosh et André Minvielle

**CONCERT ET BAL** Pour fêter les 10 ans du quintet Papanosh et la sortie de leur troisième album, le collectif rouennais les Vibrants Défricheurs convient à une soirée ébouriffante le mercredi 27 avril. En ouverture, un set tranchant du nouveau répertoire de Papanosh suivi d'un bal où le quintet invite l'immense chanteur, scatteur et voc'alchimiste, André Minvielle. Le quintette Papanosh cherche son inspiration tous azimuts, de l'underground newyorkais à l'accent occitan de Bernard Lubat. La créativité de ces musiciens est sans limite et leur énergie débordante. Leur musique s'invente en toute liberté dans un esprit brûlant. Passionné par les langues régionales et les musiques de tradition orale, André Minvielle chante à la fois en français et en occitan, mélangeant dans son chant différentes techniques vocales (scat, blues, rap). Il joue également de la vielle à roue.

→ Rouen, le 106, mercredi 27 à 20h.



### 16 PLACES À GAGNER

Téléphonez le jeudi 14 avril au 02 32 76 45 01 entre 10h30 et 11h30 pour tenter de gagner une des 16 invitations.

6 places pour Seventeen (p. 35)

10 places pour Terres de Paroles (p. 37)

Détails à retrouver dans nos pages grâce à ce symbole



## RENCONTRE

# Les paroles de Marianne

Directrice du festival Terres de paroles, Marianne Clévy présente la nouvelle formule de cette édition 2016.

**Vous dirigez le festival depuis un an, quels sont vos objectifs ?**

Nous avons travaillé sur le – les – territoires, en se posant la question de savoir si la parole est le bon outil pour aller partout. Et je me suis aperçue, depuis un an, qu'il y a une réelle demande, un appétit, un investissement pour ce festival éclectique et qui éveille la curiosité. D'où, aussi, la volonté de mettre en valeur le territoire avec l'accueil d'artistes d'ici et d'ailleurs. Pour organiser cette proposition dans le temps et la géographie, le festival est « chapitré ». Intimités, d'abord, dans le nord du département, Odyssées, à l'Ouest, Imaginaires numériques, dans l'Eure, et Renaissances, dans et autour de la Métropole. Dans ce festival, on vient d'abord entendre des histoires. Et chaque chapitre permet de suivre des personnages qui vont marquer, émouvoir...

**Vous fêtez l'anniversaire de Shakespeare...**

Oui, les 23 et 24 avril, un grand plaisir ! Trois formes de spectacle : un concert de musiques actuelles, du théâtre avec un Othello dans une mise en scène minimaliste et incisive et un spectacle chorégraphié. Ces 3 spectacles sont « enchassés » dans des balades poétiques et des banquets shakespeariens dans plusieurs communes. À chaque fois, quinze spectateurs vont cuisiner avec un chef et aussi faire des lectures de textes, de menus de l'époque pour un banquet d'une centaine de convives. On va pouvoir manger du Shakespeare ! Terres de paroles, c'est le festival qui peut être présent sur tout le territoire avec plusieurs disciplines artistiques.



© Jean-Baptiste Villot

**Vous avez créé un comité des lecteurs, de quoi s'agit-il ?**

J'ai partagé le territoire en 4 secteurs et j'ai demandé à 4 acteurs de théâtre d'animer ces comités, de sélectionner une vingtaine de textes contemporains de théâtre ensemble. Cette sélection à laquelle s'ajoute celle des libraires (6 romans de la rentrée littéraire). Deux auteurs, un de théâtre, un de roman, seront sélectionnés par ces comités et seront accueillis en résidence l'an prochain.

**Un coup de cœur ?**

*Les Sacres du printemps*, un parcours autour du corps, de la musique et de la danse. Une œuvre majeure qui ne cesse de se renouveler, de nourrir les artistes. Des représentations de Nijinski à Sylvain Groud. Et aussi Une Antigone à Kandahar de l'Indo-américain Joydeep Roy-Bhattacharya. Un beau moment littéraire.

→ [www.terresdeparoles.com](http://www.terresdeparoles.com)



**10 PLACES  
À GAGNER**  
VOIR CI-CONTRE

## Terres de paroles

Avec la lecture comme axe dominant, le festival Terres de paroles met à l'honneur la littérature contemporaine et

ses résonances avec les arts vivants (voir interview ci-contre). Du 21 au 30 avril, le festival fait escale sur le territoire de la Métropole. Parmi les spectacles/lectures, une balade poétique à Duclair à l'Archipel des Eaux Mêlées le 23 avril (5 places à gagner), *Il y a de bons moments*, lecture musicale au Trianon transatlantique à Sotteville-lès-Rouen (5 places à gagner), *Juste avant que tu ouvres les yeux*, spectacle itinérant dans un camion à Rouen le 27, lecture théâtre, Prix des lecteurs à l'Historial Jeanne-d'Arc le 28, Sacré printemps, concert-spectacle à voir en famille à la chapelle Corneille le 29.

Retrouvez tout le programme [terresdeparoles.com](http://terresdeparoles.com), 02 32 10 87 07.



# Sur l'agenda...

Concerts, spectacles, festivals, animations, compétitions sportives... les propositions sont nombreuses dans la Métropole. Courte sélection forcément non exhaustive.



## Courant d'art

**EXPOSITIONS / CONCERTS** Courant d'art est une proposition du diocèse de Rouen qui ouvre un certain nombre d'églises à diverses formes d'expressions artistiques. Pour cette 11<sup>e</sup> édition, Courant d'art accueille notamment une exposition du peintre Daoud à la cathédrale, du peintre et sculpteur Philippe Murphy en l'église Saint-Maclou, de la sculptrice Barbara Soïa en l'église Notre-Dame du Mesnil-Esnard.

> Réservation au 02 35 07 27 70.

## Vive les vacances !

Retrouvez toutes les animations proposées par les équipements de la Métropole pendant les vacances de Printemps sur [www.metropole-rouen-normandie.fr](http://www.metropole-rouen-normandie.fr)

## Bal fantastik

La BaZooKa et ses danseurs proposent, pour ce bal inspiré du cinéma fantastique, un cocktail de danses joyeuses et débridées à apprendre et à partager sur une bande son excitante et jubilatoire.

Un bal de La Quatrième Dimension où zombis, super-héros, robots, envahisseurs, loups garous, fantômes seront les maîtres de la cérémonie et aussi les invités de marque. Une évasion festive dans l'Au Delà du Réel où l'écriture des corps et la légèreté des pas de danse se nourrissent de la créativité délirante d'un siècle de films et de séries fantasmagoriques.

> Saint-Étienne-du-Rouvray, le Rive gauche, samedi 30 avril à 20h30, 02 32 91 94 94.



## Deluxe / Green Street

**CONCERT** Deluxe crée sa propre recette musicale, unique en son genre et dans laquelle une seule constante demeure: le groove. Avec LiliBoy, chanteuse à la voix suave et détonante, le groupe déploie une énergie débordante sur scène, une aisance et une frénésie apprises dans la rue.

Green Street (photo) est un quatuor rouennais qui propose un rap alternatif anglophone aux rythmiques solides et énergiques avec des claviers pour la mélodie, une batterie pour la rythmique, une basse pour établir un lien. Sans oublier le chant qui apporte cette couleur hip-hop.

> Rouen, le 106, jeudi 14 avril à 20h.

## Scorpène

**SPECTACLE** Après s'être laissé déstabiliser et séduire par son précédent spectacle *Réalité non ordinaire*, présenté à Déville lès Rouen en 2012, le public va pouvoir découvrir la nouvelle création de Scorpène : *À l'envers*. Toujours aussi mystique et mystérieux, ce mentaliste, ancien champion d'échecs, nous embarque cette fois-ci vers de nouvelles expériences de magie mentale, en nous initiant à la langue des oiseaux... *À l'envers* questionne notre libre arbitre à travers une expérience ludique et nous propose un voyage hors du temps, rythmé par une étrange hypnose verbale, où les sons les plus imperceptibles guident notre inconscient pour se jouer de notre conscient. Une expérience unique et fascinante.

> Grand Quevilly, théâtre Charles-Dullin, vendredi 22 à 20h.



## Chantez ! Dansez ! Jouez !

**STAGE** Le Safran collectif propose depuis 2013, une série de stages vacances en direction du jeune public. En avril, le collectif organise un stage d'initiation à la comédie musicale sur des classiques de la littérature jeunesse (*Peter Pan*, *Mary Poppins*, *Cendrillon*, *Annie*, *Fifi Brindacier*, *L'étrange Noël de Monsieur Jack*, *la famille Addams*, etc.). Au programme, chant (collectif et individuel), danse (chorégraphie chantée, mise en mouvement), comédie (exercices d'échauffement, travail sur l'imaginaire, improvisation).

> Rouen, le Safran collectif, 11, rue des Hallettes, du lundi 11 au vendredi 15 avril de 10h à 12h, répétition et spectacle le samedi 16 avril, 06 63 40 30 35, [www.lesafrancollectif.com](http://www.lesafrancollectif.com)

## En / quête d'identité

**EXPOSITION** *En / quête d'identité*, labellisée Normandie Impressionniste, associe 16 artistes - 8 photographes et autant de vidéastes - autour de la problématique du portrait, en interrogeant la notion d'identité. Construite comme un parcours, l'exposition présente les regards singuliers d'artistes dont l'œuvre ne cesse d'interroger à travers le portrait et l'autoportrait une identité plurielle et en perpétuelle mutation.



L'exposition est dédiée à Leïla Alaoui, présente avec son œuvre *Les Marocains* (photo), artiste franco-marocaine née en 1982, qui a succombé à ses blessures après l'attaque terroriste du restaurant Cappuccino à Ouagadougou le 15 janvier dernier. Elle s'était rendue au Burkina Faso dans le cadre d'un projet de documentaire sur les violences faites aux femmes en Afrique de l'Ouest initié par Amnesty International.

> Jumièges, abbaye, jusqu'au 12 juin, [www.abbayedejumieges.fr](http://www.abbayedejumieges.fr)

## Fête de la vapeur

**TRAIN TOURISTIQUE** L'association Pacific Vapeur Club de Sotteville-lès-Rouen propose aux amateurs un voyage à bord d'une rame des années trente jusqu'à Noyelles (dans la Somme) à l'occasion de la Fête de la vapeur. La rame sera emmenée par la locomotive 141 TB 424, « la princesse » 231 G 558 étant toujours en maintenance. Chaque étape sera l'occasion pour les voyageurs d'admirer la machine et les wagons. Deux autres sorties sont proposées le samedi 7 mai, le matin vers Motteville, l'après-midi vers Elbeuf.

> Informations et réservations : [pacificvapeurclub.free.fr](http://pacificvapeurclub.free.fr), 02 35 72 30 55 - 02 35 81 41 30.



## Shayna Steele

**CONCERT** Shayna, c'est tout d'abord une voix exceptionnelle. Sur scène et en studio, Shayna Steele prouve qu'elle est une force vocale avec laquelle il faut compter. Elle commence sa carrière dans les comédies musicales de Broadway, jusqu'à accompagner Bette Middler à Las Vegas dans *The Showgirl Must Go On*. Repérée par Moby, elle collabore avec lui sur 4 titres. En 2011, alors qu'elle avait déjà sorti son EP en solo, Shayna est appelée pour être choriste de Rihanna sur la tournée *Loud Tour* aux États-Unis et en Europe. Programmée hors les murs par La Traverse, elle arrive sur la scène de l'espace culturel Philippe-Torretton pour présenter son album teinté de soul, de groove, de jazz. Un grand moment musical à ne pas louper.

> Saint-Pierre-lès-Elbeuf, espace Philippe-Torretton, jeudi 28 à 20h30.

## Un mobile sonore au naturel

**CONCOURS** Les Maisons des forêts de la Métropole organisent un concours de création d'un mobile sonore avec des éléments naturels. Il s'adresse à des groupes d'amateurs (minimum 2 personnes) et se déroulera le dimanche 29 mai de 13h15 à 17h30. L'épreuve consiste en la réalisation d'un mobile sur une parcelle donnée située sur le site de la Maison des forêts à Saint-Étienne-du-Rouvray. Les inscriptions sont ouvertes dès maintenant jusqu'au 13 mai.

> Règlement et fiche d'inscription disponibles sur demande au 02 35 52 93 20.

## Un autre regard

**FESTIVAL** L'objectif de cette manifestation est de permettre à tous les publics de participer à la vie culturelle, donner une visibilité à tous les artistes qu'ils soient en situation de handicap ou non, casser les préjugés et apporter un autre regard sur la différence à travers le prisme de l'art. Au programme, *Kaspar et Juliette* (le mardi 19 à 19h), une histoire d'amour singulière, par la Troupe



de l'Escouade ; *Soirée de l'étrange* (le samedi 23 à 18h30, 19h45 et 21h), une création de la même compagnie ; *L'œil de l'ornithorynque* (le mardi 26 à 19h) par la Cie du Dagor. Une exposition est aussi présentée par le Centre hospitalier du Rouvray et les établissements Autisme 76 du mardi 19 au mercredi 27.

> Petit-Couronne, le Sillon, du mardi 19 au mercredi 27, 02 35 69 12 13.

## Le mouvement de l'air

**ACROBATIE - ARTS NUMÉRIQUES** *Le mouvement de l'air* est une partition pour trois danseurs et un manipulateur d'image. Aidé par un logiciel qui réagit aux mouvements des danseurs, il compose en direct les formes et les couleurs d'un mirage collectif qui englobe les corps des interprètes. Ces paysages oniriques se mettent en mouvement, respirent au rythme des danseurs avec leur sensualité et leur énergie. L'image crée des territoires à explorer pour les trois interprètes, elle est aussi un véritable partenaire de jeu et d'expérimentation. Après *Pixel*, présenté en automne 2014 au Cirque-Théâtre, Adrien Mondot et Claire Bardainne signent là une nouvelle pièce cinématique et poétique, subtile comme les trajectoires invisibles de l'air en mouvement.

> Elbeuf, Cirque-Théâtre, vendredi 22 et samedi 23 à 20h30, dimanche 24 à 15h.



## GiedRé

**CONCERT** Un humour provocateur et décapant ! GiedRé (prononcez guiedré) présente son neuvième album autoproduit *Lalala*. Avec une voix douce, elle raconte les pires horreurs avec un humour féroce et un culot sans limite. Des textes qui contrastent avec son apparence innocente et ses costumes de scène colorés et enfantins. Inspirée par le quotidien, l'auteure-compositrice-interprète affirme que ses chansons ne sont pas provocantes, mais qu'elles reflètent la réalité qui est selon elle souvent choquante. GiedRé Barauskaitė, d'origine lituanienne, n'est pas méchante, juste vivante.

> Sotteville-lès-Rouen, Trianon transatlantique, samedi 30 avril à 20h30, 02 35 73 95 15.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

ROUEN

MANET

RENOIR

MONET

MORISOT ...

16 AVRIL –

26 SEPTEMBRE

2016

SCÈNES DE LA VIE

IMPRESSIONNISTE



[www.normandie-impressionniste.fr](http://www.normandie-impressionniste.fr) | [musees-rouen-normandie.fr](http://musees-rouen-normandie.fr)



Edouard Manet et Berthe Morisot. Berthe Morisot au bouquet de violettes. 1872  
Huile sur toile, 55 x 35 cm © RMN-Grand Palais (musée d'Orsay) Herve Lewandowski / SIRET 200 023 414 00010 / Impression Delaroche Publicité / conception & réalisation : L'ATELIER de communication